Bashkëpunimi Financiar Gjerman me Republikën e Kosovës
Ministria e Ekonomisë,
Qyteti i Prishtinës

Masat e Efiçiencës së Energjisë në Ndërtesat Publike në nivel komunal në Kosovë

BMZ-NR. 200765941

DOKUMENTET E PARAKUALIFIKIMIT

për

Prokurimin e

Masave të Efiçiencës së Energjisë në Ndërtesat Publike në nivel komunal në Kosovë

BMZ Nr. 200765941
Nr. i Prokurimit i KfW-së 512302
Nr. i Ref. i ME-së 26880

Projekti i financuar nga:

KFW

(Janar 2025)

Përmbajtja

PJESA 1 – Procedurat e Parakualifikimit ... 3
Seksioni I. Udhëzime për Aplikuesit (UPA) ... 4
Seksioni II. Fleta e të Dhënave të Parakualifikimit ... 17
Seksioni III. Kualifikimi dhe Vlerësimi ... 22
Seksioni IV. Formularët e Aplikimit ... 31
Seksioni V. Kriteret e Pranueshmërisë ... 64
Seksioni VI. Politika e KfW-së – Praktikë e Sanksionueshme – Përgjegjësi Sociale dhe Mjedisore ... 66
Pjesa 2– Kërkesat lidhur me Punët ... 69
Seksioni VII. Fushëveprimi i Punëve ... 70

PJESA 1 – Procedurat e Parakualifikimit

Seksioni I. Udhëzime për Aplikuesit

Tabela e Neneve

A. Të përgjithshme 5
1. Fushëveprimi i Aplikimit 5
2. Burimi i Fondeve 5
3. Praktikat Korruptive dhe Mashtruese 5
4. Aplikuesit e pranueshëm 5
5. Materialet, Pajisjet dhe Shërbimet e Pranueshme 7

B. Përmbajtja e Dokumenteve të Parakualifikimit 7
6. Seksionet e Dokumenteve të Parakualifikimit 7
7. Sqarimi i Dokumenteve të Parakualifikimit 8
8. Ndryshimi i Dokumenteve të Parakualifikimit 8

C. Përgatitja e Aplikimeve 9
9. Kosto e Aplikimeve 9
10. Gjuha e Aplikimit 9
11. Dokumentet që Përbëjnë Aplikimin 9
12. Formulari i dorëzimit të aplikimit 11
13. Dokumentet që Vërtetojnë Pranueshmërinë e Aplikuesit 11
14. Dokumentet që Vërtetojnë Kualifikimet e Aplikuesit 11
15. Nënshkrimi i Aplikimit dhe Numri i Kopjeve 11

D. Dorëzimi i Aplikimeve 11
16. Mënyra e Mbylljes dhe Identifikimit të Aplikimeve 11
17. Afati i Dorëzimit të Aplikimeve 12
18. Aplikimet e Vonuara 12
19. Hapja e Aplikimeve 12

E. Procedurat për Vlerësimin e Aplikimeve 12
20. Konfidencialiteti 12
21. Sqarimi i Aplikimeve 12
22. Përgjegjshmëria e Aplikimeve 13
23. Preferenca e Çmimit për Ofertuesit Vendorë 13
24. Nënkontraktorët 13

F. Vlerësimi i Aplikimeve dhe Parakualifikimi i Aplikuesve 14
25. Vlerësimi i Aplikimeve 14
26. E drejta e Punëdhënësit për të Refuzuar të Gjitha Aplikimet 14
27. Parakualifikimi i Aplikuesve 14
28. Njoftimi i Parakualifikimit 15
29. Ftesa për Ofertë 15
30. Ndryshimet në Kualifikimet e Aplikuesve 16

Seksioni I. Udhëzime për Aplikuesit

A. Të përgjithshme

1. Fushëveprimi i Aplikimit

1.1 Në lidhje me Ftesën për Parakualifikim të theksuar në Seksionin II, Fleta e të Dhënave të Parakualifikimit (FDHP), Punëdhënësi[1], siç përkufizohet në **FDHP**, lëshon këtë Dokument të Parakualifikimit (“Dokumenti i Parakualifikimit”) për Aplikuesit e mundshëm (“Aplikuesit”) të interesuar të dorëzojnë aplikime (“Aplikimet”) për parakualifikim për të ofertuar për Punët e përshkruara në Seksionin VII, Fushëveprimi i Punëve. Nëse Punët do të tenderohen si kontrata individuale (d.m.th. procedura “slice and package”), ato renditen në **FDHP**. Numri i Ofertimit Konkurrues Ndërkombëtar (OKN) që i korrespondon këtij parakualifikimi jepet gjithashtu në **FDHP**.

2. Burimi i Fondeve

2.1 Punëdhënësi i treguar në **FDHP** ka aplikuar ose ka marrë financim (në vijim “fondet”) nga Banka Gjermane për Zhvillim (KfW) (në vijim “KfW”) për të mbuluar koston e projektit të përmendur në **FDHP**. Punëdhënësi synon të përdorë një pjesë të fondeve për pagesa në kuadër të kontratës/kontratave që rrjedhin nga procesi i tenderimit, për të cilin zhvillohet ky parakualifikim.

3. Praktikat Korruptive dhe Mashtruese

3.1 KfW kërkon pajtueshmëri me politikën e saj në lidhje me praktikat korruptive dhe mashtruese, siç përcaktohet në Seksionin VI.

3.2 Në funksion të zbatimit të kësaj politike, Aplikuesit duhet të lejojnë dhe të sigurojnë që agjentët e tyre të ofrojnë informacion dhe t’i lejojnë KfW-së ose një agjenti të caktuar nga KfW të inspektojë në vendngjarje të gjitha llogaritë, të dhënat dhe dokumentet e tjera që lidhen me dorëzimin e Aplikimit, dorëzimin e ofertës (në rast parakualifikimi) dhe realizimin e kontratës (në rast të dhënies së kontratës), si dhe të mundësojnë auditimin e tyre nga auditorë ose agjentë të caktuar nga KfW.

4. Aplikuesit e pranueshëm

4.1 Një Aplikues mund të jetë një firmë private, një ent në pronësi shtetërore — me kusht që të respektohet Seksioni V — ose një kombinim i këtyre enteve në formën e një Ndërmarrjeje të Përbashkët (NP) në bazë të një Marrëveshjeje ekzistuese të NP-së, ose me synimin për të hyrë në një marrëveshje të tillë të mbështetur nga Deklaratat e Asociimit. Në rastin e një NP-je, të gjithë anëtarët janë bashkërisht dhe veçmas përgjegjës për ekzekutimin e Kontratës në përputhje me kushtet e saj. Aplikuesi duhet të caktojë një përfaqësues të

[1] Në vend të Punëdhënësit, mund të përdoren njëkohësisht termat Agjencia Ekzekutuese e Projektit ose Autoriteti Kontraktues.

autorizuar, i cili do të ketë autoritetin për të kryer të gjithë aktivitetin për dhe në emër të Aplikuesit dhe cilitdo prej anëtarëve të tij, nëse Aplikuesi është NP, gjatë procesit të parakualifikimit, gjatë tenderimit (nëse Aplikuesi dorëzon ofertë) dhe gjatë ekzekutimit të kontratës (nëse Aplikuesi fiton Kontratën). Nëse nuk specifikohet ndryshe në FDHP, nuk ka kufizim për numrin e anëtarëve në një NP.

4.2 Një firmë mund të aplikojë për parakualifikim si individualisht, ashtu edhe si pjesë e një NP-je, ose si nënkontraktues. Nëse parakualifikohet, nuk do t'i lejohet të paraqesë ofertë për të njëjtën kontratë, si firmë individuale dhe si pjesë e NP-së. Megjithatë, një firmë mund të marrë pjesë si nënkontraktues në më shumë se një ofertë, por vetëm në atë cilësi. Ofertat e dorëzuara në kundërshtim me këtë procedurë do të refuzohen.

4.3 Kriteret e pranueshmërisë së KfW-së për parakualifikim janë përshkruar në Seksionin V – Kriteret e pranueshmërisë.

4.4 Aplikuesit nuk duhet të kenë konflikt interesi. Çdo Aplikues që konfirmohet se ka konflikt interesi do të diskualifikohet. Një Aplikues mund të konsiderohet se ka konflikt interesi për qëllimet e këtij procesi parakualifikimi, nëse Aplikuesi:

(a) Kontrollon drejtpërdrejt ose tërthorazi, ose kontrollohet nga, ose është nën kontroll të përbashkët me një Aplikues tjetër; ose

(b) Merr ose ka marrë ndonjë subvencion të drejtpërdrejtë ose tërthorazi nga një Aplikues tjetër; ose

(c) Ka të njëjtin përfaqësues ligjor si një Aplikues tjetër; ose

(d) Ka një marrëdhënie me një Aplikues tjetër, drejtpërdrejt ose përmes palëve të treta të përbashkëta, që e vë atë në gjendje të ndikojë në aplikimin e Aplikuesit tjetër, ose të ndikojë në vendimet e Punëdhënësit në lidhje me këtë proces parakualifikimi; ose

(e) Ndonjë degë e tij ka marrë pjesë si konsulent në përgatitjen e projektit ose specifikimeve teknike të punëve që janë objekt i parakualifikimit; ose

(f) Ndonjë degë e tij është angazhuar (ose propozohet të angazhohet) nga Punëdhënësi si Inxhinier për implementimin e Kontratës; ose

(g) Ka një marrëdhënie të ngushtë biznesi ose familjare me personelin profesional të Punëdhënësit (ose të agjencisë zbatuese të projektit, ose të një përfituesi të një pjese të kredisë) i cili: (i) është drejtpërdrejt ose tërthorazi i përfshirë në përgatitjen e dokumenteve të parakualifikimit ose specifikimeve të kontratës, dhe/ose në procesin e vlerësimit të parakualifikimit; ose (ii) do të ishte i përfshirë në zbatimin ose mbikëqyrjen e një kontrate të tillë, përveç rasteve kur konflikti që rrjedh nga një marrëdhënie e tillë është zgjidhur në një mënyrë të pranueshme për KfW gjatë gjithë procesit të prokurimit dhe ekzekutimit të kontratës.

4.5 Aplikuesi nuk duhet të jetë pezulluar nga e drejta e ofertimit nga Punëdhënësi, si rezultat i ekzekutimit të një Deklarate për Sigurimin e Ofertës.

4.6 Aplikuesi duhet të ofrojë prova të pranueshme për Punëdhënësin, sipas kërkesës së arsyeshme të tij, mbi pranueshmërinë e vet.

5. Materialet, Pajisjet dhe Shërbimet e Pranueshme

5.1 Materialet, pajisjet dhe shërbimet që do të furnizohen në kuadër të Kontratës dhe të financuara nga KfW mund të kenë origjinë nga çdo shtet, me kusht që të respektohen kufizimet e specifikuara në Seksionin V – Kriteret e pranueshmërisë, dhe të gjitha shpenzimet në kuadër të Kontratës të mos bien ndesh me kufizime të tilla.

B. Përmbajtja e Dokumenteve të Parakualifikimit

6. Seksionet e Dokumenteve të Parakualifikimit

6.1 Këto Dokumente të Parakualifikimit përbëhen nga Pjesa 1 dhe Pjesa 2, të cilat përmbledhin të gjitha seksionet e treguara më poshtë dhe që duhet të lexohen në lidhje me çdo Shtojcë të lëshuar në përputhje me UPA 8.

Pjesa 1 – Procedurat e Parakualifikimit

(a) Seksioni I. Udhëzimet për Aplikuesit (UPA);

(b) Seksioni II. Fleta e të Dhënave të Parakualifikimit (FDHP);

(c) Seksioni III. Kualifikimi dhe Vlerësimi;

(d) Seksioni IV. Formularët e Aplikimit;

(e) Seksioni V. Kriteret e Pranueshmërisë;

(f) Seksioni VI. Politika e KfW – Praktika Korruptive dhe Mashtruese – Përgjegjësia Sociale dhe Mjedisore;

Pjesa 2 – Kërkesat lidhur me Punët

(g) Seksioni VII. Fushëveprimi i Punëve.

6.2 Nëse dokumentet nuk merren drejtpërdrejt nga Punëdhënësi, ky i fundit nuk mban asnjë përgjegjësi për plotësinë e Dokumenteve të Parakualifikimit, për përgjigjet ndaj kërkesave për sqarime ose për Shtojcat e lëshuara në përputhje me UPA 8. Në rast mospërputhjeje, do të mbizotërojnë dokumentet e lëshuara drejtpërdrejt nga Punëdhënësi.

6.3 Parashikohet që Aplikuesi të shqyrtojë të gjitha udhëzimet, formularët dhe kushtet e përcaktuara në Dokumentet e Parakualifikimit dhe të dorëzojë me Aplikimin të gjitha informacionet ose dokumentet e kërkuara nga Dokumentet e Parakualifikimit.

7. Sqarimi i Dokumenteve të Parakualifikimit

7.1 Një Aplikues i mundshëm, i cili ka nevojë për ndonjë sqarim në lidhje me Dokumentet e Parakualifikimit, duhet të kontaktojë Punëdhënësin me shkrim, në adresën e Punëdhënësit të treguar në FDHP. Punëdhënësi do t’i përgjigjet me shkrim çdo kërkese për sqarim, me kusht që kjo kërkesë të jetë pranuar jo më vonë se katërmbëdhjetë (14) ditë para afatit për dorëzimin e aplikimeve. Punëdhënësi do të shpërndajë një kopje të përgjigjes së vet për të gjithë Aplikuesit e mundshëm që kanë marrë Dokumentet e Parakualifikimit drejtpërdrejt nga ai, duke përfshirë një përshkrim të pyetjes, por pa identifikuar burimin e saj. Nëse parashihet në FDHP, Punëdhënësi do ta publikojë përgjigjen e vet pa vonesë në faqen e internetit të identifikuar në FDHP. Nëse Punëdhënësi e vlerëson të nevojshme të ndryshojë Dokumentet e Parakualifikimit si rezultat i një sqarimi, ai do ta bëjë këtë duke ndjekur procedurën sipas UPA 8 dhe në përputhje me UPA 17.2.

8. Ndryshimi i Dokumenteve të Parakualifikimit

8.1 Në çdo kohë para afatit për dorëzimin e Aplikimeve, Punëdhënësi mund të ndryshojë Dokumentet e Parakualifikimit duke lëshuar një Shtojcë.

8.2 Çdo Shtojcë e lëshuar do të jetë pjesë përbërëse e Dokumenteve të Parakualifikimit dhe do t’u komunikohet me shkrim të gjithë Aplikuesve të mundshëm që i kanë marrë këto Dokumente nga Punëdhënësi. Punëdhënësi do ta publikojë menjëherë Shtojcën në faqen e internetit të Punëdhënësit, të identifikuar në FDHP.

8.3 Për t’u dhënë Aplikuesve të mundshëm kohë të mjaftueshme që të marrin parasysh një Shtojcë gjatë përgatitjes së Aplikimeve të tyre, Punëdhënësi mund, sipas gjykimit të tij, të shtyjë afatin për dorëzimin e Aplikimeve, në përputhje me

UPA 17.2.

C. Përgatitja e Aplikimeve

9. Kosto e Aplikimeve

9.1 Aplikuesi do të bartë të gjitha shpenzimet e lidhura me përgatitjen dhe dorëzimin e Aplikimit të tij. Punëdhënësi, në asnjë rast, nuk do të jetë përgjegjës për këto shpenzime, pavarësisht veprimeve ose rezultatit të procesit të parakualifikimit.

10. Gjuha e Aplikimit

10.1 Aplikimi, si dhe tërë korrespondenca dhe dokumentet që lidhen me parakualifikimin, të shkëmbyera ndërmjet Aplikuesit dhe Punëdhënësit, duhet të hartohen në gjuhën e specifikuar në FDHP. Dokumentet mbështetëse dhe literatura e shtypur që janë pjesë e Aplikimit mund të jenë në një gjuhë tjetër, me kusht që të shoqërohen nga një përkthim i saktë i pasazheve përkatëse në gjuhën e specifikuar në FDHP, në të cilin rast, për qëllime interpretimi të Aplikimit, do të mbizotërojë përkthimi.

11. Dokumentet që Përbëjnë Aplikimin

11.1 Aplikimi do të përbëhet nga:

(a) Fleta e Dorëzimit të Aplikimit, ku tregohet emri i Aplikuesit, adresa, telefoni, faksi dhe email-i. Nëse Aplikuesi është një asociim, Fleta e Dorëzimit të Aplikimit duhet gjithashtu të përshkruajë formën e asociimit dhe të listojë anëtarët e asociimit;

(b) Një Autorizim që autorizon përfaqësuesin e Aplikuesit, të caktuar në përputhje me UPA 4.1, për të dorëzuar Aplikimin në emër të Aplikuesit. Nëse Aplikuesi është një Ndërmarrje e Përbashkët (NP), Autorizimi duhet të lëshohet nga Anëtari Udhëheqës i emëruar në Marrëveshjen e NP-së ose në Deklaratat e Asociimit, të dorëzuara në përputhje me UPA 4.1. Nëse përfaqësuesi i Aplikuesit është pronari, anëtari ose drejtori i Aplikuesit ose Anëtari Udhëheqës i Aplikuesit, nëse është emëruar në përputhje me UPA 4.1, Autorizim nuk është i nevojshëm;

(c) Prezantimi i Aplikuesit (maksimum 10 faqe, pa broshura). Nëse Aplikuesi është subjekt i vetëm, prezantimi duhet të përshkruajë llojin e entitetit, strukturën pronësore dhe organogramin, si dhe fushat kryesore të veprimtarisë që lidhen me projektin. Nëse Aplikuesi është një NP, prezantimi duhet të ofrojë këtë informacion për secilin anëtar të NP-së dhe një përshkrim të formës së bashkëpunimit të anëtarëve brenda NP-së. Nëse kualifikimet e Aplikuesit për të realizuar detyrën janë siguruar si rezultat i një bashkimi ose blerjeje, prezantimi duhet të përfshijë një historik të detajuar të veprimtarisë së Aplikuesit;

(d) Deklaratat dhe Deklarimet: Informacioni i rremë i dhënë në Deklaratat dhe Deklarimet vijuese nga Aplikuesi ose, në rastin e një NP-je, nga çdonjëri prej anëtarëve të NP-së do të çojë në përjashtimin e Aplikuesit nga procesi i tenderimit:

(I) Nëse Aplikuesi është një NP ekzistuese, Aplikuesi duhet të paraqesë provë të Marrëveshjes ekzistuese të Asociimit, duke treguar Anëtarin Udhëheqës. Nëse Aplikuesi është një NP, të cilën anëtarët synojnë ta krijojnë për qëllimin e ekzekutimit të kontratës, çdo anëtar i asociimit duhet të paraqesë një Deklaratë Asociimi, duke treguar Anëtarin Udhëheqës, në formatin e dhënë në Shtojcën e Seksionit IV, Formularët e aplikimit.

(II) Deklarata nën betim në formatin e dhënë në Seksionin IV, Formularët e aplikimit. Nëse Aplikuesi është një NP, vetëm një Deklaratë nën betim duhet të dorëzohet, dmth. përfaqësuesi i NP-së mund të nënshkruajë në emër të NP-së, me kusht që të ketë Autorizim.

(III) Deklarata e Kapacitetit Financiar në formatin e dhënë në Seksionin IV, Formularët e aplikimit dhe e mbështetur nga Pasqyrat e Bilancit të Gjendjes dhe Pasqyrat e Fitimit dhe Humbjes të Aplikuesit. Nëse Aplikuesi është NP, deklarata të veçanta, duke përfshirë Bilancet dhe Pasqyrat e Fitimit dhe Humbjes, duhet të dorëzohen nga secili anëtar i NP-së. Të gjitha Bilancet dhe Pasqyrat e Fitimit dhe Humbjes duhet të jenë të certifikuara nga një auditor me reputacion.

(IV) Lista e referencave të projekteve në formatin e dhënë në Seksionin IV, Formularët e aplikimit. Nëse nuk përcaktohet ndryshe në FDHP, referencat kufizohen në maksimumi 10 projekte të realizuara gjatë 5 viteve para publikimit të këtij dokumenti të parakualifikimit. Punëdhënësi rezervon të drejtën të kontaktojë klientët e përmendur në referenca për të konfirmuar informacionin e ofruar nga Aplikuesi.

(V) Lista e Ekspertizës në Dispozicion dhe e Kapacitetit të Burimeve Njerëzore në formatin e dhënë në Seksionin IV, Formularët e aplikimit.

(e) Të gjithë formularët e Aplikimit dhe bashkëngjitjet e kërkuara, të dhëna në Seksionin IV, Formularët e aplikimit. Nëse Aplikuesi është një subjekt i vetëm, në përputhje me UPA 4.1, ai nuk duhet të përfshijë formularin ELI 1.2 në Aplikimin e tij.

(f) Çdo dokument tjetër i kërkuar në FDHP.

11.2 Aplikuesi duhet të japë informacion mbi komisionet dhe shpërblimet, nëse ka, të paguara ose që do t'u paguhen agjentëve apo ndonjë pale tjetër, në lidhje me këtë Aplikim.

12. Formulari i dorëzimit të aplikimit

12.1 Aplikuesi duhet të plotësojë një Fletë Dorëzimi të Aplikimit, siç parashikohet në Seksionin IV, Formularët e aplikimit. Ky Formular duhet të plotësohet pa asnjë ndryshim në formatin e tij.

13. Dokumentet që Vërtetojnë Pranueshmërinë e Aplikuesit

13.1 Për të vërtetuar pranueshmërinë e vet në përputhje me UPA 4, Aplikuesi duhet të plotësojë dhe nënshkruajë Deklaratën nën betim siç parashikohet në Seksionin IV, Formularët e aplikimit, pa asnjë ndryshim në formatin e saj, dhe të ofrojë dokumentacion mbështetës siç specifikohet në Formatet ELI 1.1, ELI 1.2(a) dhe ELI 1.2(b).

14. Dokumentet që Vërtetojnë Kualifikimet e Aplikuesit

14.1 Për të vërtetuar kualifikimet e tij për të realizuar kontratën/kontratat në përputhje me Seksionin III, Kualifikimi dhe Vlerësimi, Aplikuesi duhet të ofrojë informacionin e kërkuar në Formularët përkatës të përfshirë në Seksionin IV, Formularët e aplikimit.

15. Nënshkrimi i Aplikimit dhe Numri i Kopjeve

15.1 Aplikuesi duhet të përgatisë një kopje origjinale të dokumenteve që përbëjnë Aplikimin, siç përshkruhet në UPA 11, dhe ta shënojë qartë me "ORIGJINAL". Origjinali i Aplikimit duhet të shtypet ose të shkruhet me bojë të pashlyeshme dhe të nënshkruhet nga një person i autorizuar në mënyrë të rregullt për të nënshkruar në emër të Aplikuesit. Në rast se Aplikuesi është një NP, Aplikimi duhet të nënshkruhet nga përfaqësuesi i autorizuar i NP-së, i caktuar në përputhje me UPA 4.1, në emër të NP-së.

15.2 Aplikuesi duhet të dorëzojë kopje të Aplikimit origjinal të nënshkruar, në numrin e specifikuar në FDHP, dhe t'i shënojë ato qartë me "KOPJE". Në rast mospërputhjeje midis origjinalit dhe kopjeve, do të mbizotërojë origjinali.

D. Dorëzimi i Aplikimeve

16. Mënyra e Mbylljes dhe Identifikimit të Aplikimeve

16.1 Aplikuesi duhet të vendosë origjinalin dhe kopjet e Aplikimit në një zarf të mbyllur, i cili duhet:

(a) të përmbajë emrin dhe adresën e Aplikuesit;

(b) t'i drejtohet Punëdhënësit, në përputhje me UPA 17.1; dhe

(c) të përmbajë identifikimin specifik të këtij procesi të parakualifikimit, të treguar në FDHP 1.1.

16.2 Punëdhënësi nuk do të pranojë asnjë përgjegjësi për mosadministrimin e asnjë zarfi që nuk është identifikuar siç

kërkohet në UPA 16.1 më lart.

17. Afati i Dorëzimit të Aplikimeve

17.1 Aplikuesit mund t'i dorëzojnë Aplikimet e tyre ose me postë ose fizikisht. Aplikimet duhet të dorëzohen në përputhje me udhëzimet, përfshirë adresën dhe afatin e përcaktuar në FDHP.

17.2 Punëdhënësi mundet, sipas gjykimit të tij, ta zgjasë afatin për dorëzimin e Aplikimeve duke ndryshuar Dokumentet e Parakualifikimit në përputhje me UPA 8, në të cilin rast, të drejtat dhe detyrimet e Punëdhënësit dhe të Aplikuesve, që i nënshtroheshin afatit të mëparshëm, i nënshtrohen afatit të zgjatur.

18. Aplikimet e Vonuara

18.1 Aplikimet e vonuara, të pranuara pas afatit të theksuar në UPA 17.1, do të refuzohen.

19. Hapja e Aplikimeve

19.1 Punëdhënësi do të hapë të gjitha Aplikimet në datën, orën dhe vendin e specifikuar në FDHP. Aplikimet e vonuara do të trajtohen në përputhje me UPA 18.1.

19.2 Punëdhënësi do të përgatisë një procesverbal të hapjes së Aplikimeve, i cili do të përfshijë, të paktën, emrin e Aplikuesit dhe nëse Aplikimi është pranuar në kohë.

E. Procedurat për Vlerësimin e Aplikimeve

20. Konfidencialiteti

20.1 Informacioni që lidhet me Aplikimet, vlerësimin e tyre dhe rezultatin nuk u zbulohet Aplikuesve apo personave të tjerë që nuk janë zyrtarisht të përfshirë në procesin e parakualifikimit, deri në njoftimin e rezultateve të parakualifikimit për të gjithë Aplikuesit, në përputhje me UPA 28.

20.2 Nga data e afatit të dorëzimit të Aplikimeve deri në kohën e njoftimit të rezultateve të parakualifikimit, në përputhje me UPA 28, çdo Aplikues që dëshiron të kontaktojë Punëdhënësin për çdo çështje që lidhet me procesin e parakualifikimit (përveç siç specifikohet në 20.1 më sipër), mund ta bëjë këtë vetëm me shkrim.

21. Sqarimi i Aplikimeve

21.1 Për të ndihmuar në vlerësimin e Aplikimeve, Punëdhënësi mundet, sipas gjykimit të tij, t'i kërkojë Aplikuesit sqarime në lidhje me Aplikimin e tij, që duhet të dorëzohet brenda një afati të arsyeshëm të caktuar. Çdo kërkesë për sqarim e Punëdhënësit dhe çdo sqarim i Aplikuesit duhet të jenë me shkrim.

21.2 Nëse një Aplikues nuk jep sqarimet dhe/ose dokumentet e kërkuara deri në datën dhe orën e përcaktuar në kërkesën e Punëdhënësit për sqarim, Aplikimi i tij do të vlerësohet bazuar në informacionin dhe dokumentet e disponueshme

në kohën e vlerësimit të Aplikimit.

22. Përgjegjshmëria e Aplikimeve

22.1 Punëdhënësi do të refuzojë një Aplikim që nuk i përgjigjet në mënyrë thelbësore kërkesave të këtij dokumenti të parakualifikimit. Një Aplikim konsiderohet i përgjegjshëm nëse janë dorëzuar dokumentet si në vijim:

Kriteret e përgjegjshmërisë	
1.	Deklarata nën betim (UPA 11.1 d)(II))
2.	Deklaratat e Kapacitetit Financiar dhe dokumentacioni mbështetës (UPA 11.1 d)(III))
3.	Formulari i Dorëzimit të Aplikimit (UPA 11.1 a)
4.	Autorizimi(et) që autorizojnë përfaqësuesin e Aplikuesit (UPA 11.1 b)
5.	Nëse Aplikuesi është një asociim, ose prova e Marrëveshjes ekzistuese të Asociimit ose një Deklaratë Asociimi (UPA 11.1 d)(I))

23. Preferenca e Çmimit për Ofertuesit Vendorë

23.1 Në këtë proces të ofertimit që rezulton nga ky parakualifikim nuk zbatohet marzhë preferenciale për operatorët vendorë, përveç nëse përcaktohet ndryshe në FDHP.

24. Nënkontraktorët

24.1 Nëse nuk specifikohet ndryshe në FDHP, Punëdhënësi nuk ka synim të ekzekutojë ndonjë element të veçantë të punëve me nënkontraktorë të përzgjedhur më parë nga Punëdhënësi (nënkontraktorë të emëruar).

24.2 Një “nënkontraktor i specializuar” është nënkontraktor i angazhuar për punë të specializuara, siç përcaktohet nga Punëdhënësi në Seksionin III 4.2 – Përvoja. Nëse nuk përcaktohet ndonjë punë e specializuar nga Punëdhënësi si e tillë, përvoja e nënkontraktorëve nuk do të merret në konsideratë për vlerësimin e Aplikimeve.

F. Vlerësimi i Aplikimeve dhe Parakualifikimi i Aplikuesve

25. Vlerësimi i Aplikimeve

25.1 Punëdhënësi do të vlerësojë Aplikimet që i përgjigjen kërkesave, duke përdorur faktorët, metodat, kriteret dhe kërkesat e përcaktuara në Seksionin III, Kualifikimi dhe Vlerësimi, për të vlerësuar kualifikimet e Aplikuesve, dhe nuk do të përdoren metoda, kritere apo kërkesa të tjera.

25.2 Do të merren në konsideratë vetëm kualifikimet e Aplikuesit. Në veçanti, nuk do të merren në konsideratë kualifikimet e një kompanie mëmë ose të një kompanie tjetër të lidhur, e cila nuk është palë me Aplikuesin në kuadër të një NP-je, në përputhje me UPA 4.1.

25.3 Në rastin e disa kontratave, Aplikuesit duhet të tregojnë në Aplikimet e tyre kontratat individuale për të cilat janë të interesuar. Punëdhënësi do të parakualifikojë secilin Aplikues për kombinimin maksimal të kontratave, për të cilat Aplikuesi ka treguar interes dhe për të cilat Aplikuesi plotëson kërkesat përkatëse gjithëpërfshirëse. Kualifikimi dhe Vlerësimi janë të theksuar në Seksionin III.

26. E drejta e Punëdhënësit për të Refuzuar të Gjitha Aplikimet

26.1 Punëdhënësi rezervon të drejtën të anulojë procesin e parakualifikimit dhe të refuzojë të gjitha Aplikimet në çdo kohë, pa marrë përsipër asnjë përgjegjësi ndaj Aplikuesve.

27. Parakualifikimi i Aplikuesve

27.1 Punëdhënësi do të vlerësojë Aplikimet që i përgjigjen kërkesave, nga pikëpamja e Kritereve të Pranueshmërisë dhe Kualifikimit, si dhe metodave të përcaktuara në Seksionin III, Kualifikimi dhe Vlerësimi.

27.2 Punëdhënësi do të përcaktojë përmbushjen e kërkesave minimale mbi bazën “kalon/nuk kalon”, sipas Seksionit III, Kualifikimi dhe Vlerësimi.

27.3 Punëdhënësi do t’i caktojë pikë numerike secilit nënkriter, për të cilin ofrohet pikët maksimale, në përputhje me UPA 27.1. Shuma e pikëve të të gjitha nënkritereve do të përcaktojë Pikët e Parakualifikimit të Aplikuesit.

27.4 Për qëllime të vlerësimit me pikë të secilit Kriter të Kualifikimit, në përputhje me 27.3, Punëdhënësi do të aplikojë këtë qasje cilësore:

(a) 100 % e pikëve maksimale: Shkëlqyeshëm, nëse Aplikimi tejkalon ndjeshëm kërkesën në përputhje me nënkriterin përkatës. Nuk vërehen gabime ose lëshime.

(b) 75 % e pikëve maksimale: Mirë, nëse Aplikimi i plotëson ose e tejkalon pak kërkesën në përputhje me nënkriterin përkatës. Vërehen gabime ose lëshime të vogla.

(c) 50 % e pikëve maksimale: Pamjaftueshëm, nëse Aplikimi nuk e plotëson kërkesën në përputhje me nënkriterin përkatës. Vërehen gabime ose lëshime të mëdha.

(d) 25 % e pikëve maksimale: Dobët, nëse Aplikimi devijon dukshëm ose tregon keqkuptim të kërkesës, në përputhje me nënkriterin përkatës. Vërehen gabime ose lëshime të mëdha që cenojnë plotësimin e nënkriterit.

(e) 0 % e pikëve maksimale: Pamjaftueshëm/Dështim, nëse Aplikimi nuk e plotëson fare kërkesën në përputhje me nënkriterin përkatës ose nuk ofron asnjë informacion në lidhje me kërkesën.

27.5 Një Aplikues do të konsiderohet si i parakualifikuar nëse:

(a) Aplikimi i tij konsiderohet i përgjegjshëm, në përputhje me UPA 22.1; dhe

(b) Aplikimi i tij i ka përmbushur kërkesat “kalon/nuk kalon” në përputhje me UPA 27.2; dhe

(c) Aplikimi ka fituar të paktën 70 pikë nga 100 pikë, në përputhje me UPA 27.3.

28. Njoftimi i Parakualifikimit

28.1 Punëdhënësi do të njoftojë me shkrim të gjithë Aplikuesit rreth emrave të atyre Aplikuesve që janë parakualifikuar. Përveç kësaj, ata Aplikues që janë diskualifikuar do të informohen veçmas.

28.2 Aplikuesit që nuk janë parakualifikuar mund t’i shkruajnë Punëdhënësit për të kërkuar, me shkrim, arsyet për të cilat janë diskualifikuar.

29. Ftesa për Ofertë

29.1 Menjëherë pas njoftimit të rezultateve të parakualifikimit, Punëdhënësi do të ftojë të ofertojnë të gjithë Aplikuesit që janë parakualifikuar.

29.2 Ofertuesve mund t’iu kërkohet të ofrojnë një Garancion të Ofertës, të pranueshëm për Punëdhënësin, në formën dhe shumën që do të specifikohen në Dokumentet e Tenderit, dhe Ofertuesi i suksesshëm do të kërkohet të ofrojë një Garancion të Performancës, siç specifikohet në Dokumentet e Tenderit.

30. Ndryshimet në Kualifikimet e Aplikuesve

30.1 Çdo ndryshim në strukturën ose formimin e një Aplikuesi pasi ai të jetë parakualifikuar, në përputhje me UPA 27, dhe i ftuar për të ofertuar (përfshirë, në rastin e një NP-je, çdo ndryshim në strukturën ose formimin e çdo anëtari të saj) i nënshtrohet miratimit me shkrim të Punëdhënësit, para afatit për dorëzimin e ofertave. Një miratim i tillë mund të refuzohet, nëse (i) si pasojë e ndryshimit, Aplikuesi nuk i plotëson më kriteret e kualifikimit të përcaktuara në Seksionin III, Kualifikimi dhe Vlerësimi; ose (ii) sipas mendimit të Punëdhënësit, një ndryshim i tillë mund të rezultojë në një zvogëlim të konsiderueshëm të konkurrencës. Çdo ndryshim i tillë duhet t'i paraqitet Punëdhënësit jo më vonë se katërmbëdhjetë (14) ditë nga data e Ftesës për Ofertë.

Seksioni II. Fleta e të Dhënave të Parakualifikimit

<table>
<tr><th colspan="2">A. Të përgjithshme</th></tr>
<tr><td>UPA 1.1</td><td>Punëdhënësi është:

Ministria e Ekonomisë
Rr. Nëna Terezë, Nr.36
10000 Prishtinë, Republika e Kosovës

Kontrata përbëhet nga:

Lot 4: Komuna e Gjakovës
• Shkolla "Hysni Zajmi" – Gjakovë (3300 m²)
• Shkolla "7 Shtatori" - Gërçin, Gjakovë (1180 m²)

Konsulenti, i angazhuar nga ME dhe që vepron si Agjent i Tenderit, është:

Konsorciumi GOPA Infra / ALB Architect

Punët do të kontraktohen duke zbatuar Kushtet e Kontratës FIDIC për Ndërtim, Botimi i Harmonizuar i Bankës Shumëpalëshe për Zhvillim, qershor 2010 (“Pink Book”). Për më shumë informacion mbi Punët, ju lutemi referojuni Seksionit VII (Fushëveprimi i Punëve).

Emri dhe numri i OKN-së janë:

BMZ Nr. 200765941

Numri i prokurimit i KfW 512302

Nr. i Ref. i ME-së 26880</td></tr>
<tr><td>UPA 2.1</td><td>Emri i Projektit është:

Masat e Efiçiencës së Energjisë në Ndërtesat Publike në nivel komunal në Kosovë

Burimi i Fondeve:
Banka për Zhvillim KfW, Frankfurt (KfW), Kredi dhe Grant

BMZ-NO. 200765941

Parakushtet për disbursimin e fondeve për këtë detyrë ende nuk janë finalizuar. Çdo angazhim kontraktual i lidhur me këtë procedurë tenderuese i nënshtrohet lidhjes së marrëveshjeve të kredisë dhe financimit si dhe gatishmërisë për disbursimin e fondeve për këtë detyrë.</td></tr>
</table>

UPA 4.2	Numri maksimal i anëtarëve në NP do të jetë: **Maksimumi 3 (tre), përfshirë anëtarin udhëheqës të NP-së.**

B. Përmbajtja e Dokumenteve të Parakualifikimit	
UPA 7.1	Për qëllime sqarimi, adresa e Punëdhënësit është: Ministria e Ekonomisë Për vëmendje të: Dukagjin Bakija, Udhëheqës i Njësisë për Implementimin e Projekteve Ministria e Ekonomisë, Rr. Nëna Terezë, Nr.36 10 000 Prishtinë, Republika e Kosovës Email: dukagjin.bakija@rks-gov.net Dhe adresa e Agjentit të Tenderit është: GOPA Infra Për vëmendje të: Rainer Riha Adresa: Hindenburgring 18 61348 Bad Homburg Gjermani Email: rainer.riha@gopa-infra.de Agjenti i Tenderit do të përgjigjet me shkrim për çdo kërkesë për sqarim, me kusht që një kërkesë e tillë të jetë pranuar jo më vonë se 15 ditë para dorëzimit të aplikimit, në orën 15:00 (CET). Qëllimi i kërkesës për sqarim dhe përgjigjet do të bëhen, mundësisht, me anë të postës elektronike.
UPA 7.1 & 8.2	Faqja e internetit: https://me.rks-gov.net/

C. Përgatitja e Aplikimeve	
UPA 10.1	Aplikimi si dhe e gjithë korrespondenca do të dorëzohen në gjuhën angleze. Gjuha për përkthimin e dokumenteve mbështetëse dhe literaturës së shtypur është gjuha angleze.
UPA 11.1 (d)	Aplikuesi duhet të dorëzojë së bashku me Aplikimin e tij, këto dokumente shtesë: *Nuk aplikohet*
UPA 15.2	Përveç **origjinalit**, numri dhe lloji i **kopjeve** që duhet të dorëzohen së bashku me Aplikimin është: - tri kopje fizike - kopje elektronike e skanuar në formatin PDF të *kërkueshëm* e vendosur në USB Kopja elektronike e skanuar duhet të jetë një kopje e vërtetë dhe e plotë me ngjyra, në një dokument unik të pandryshueshëm, që përfshin të gjitha dokumentet dhe skanimet e origjinalit, dhe duhet të jetë qartë e renditur dhe e indeksuar në të njëjtën mënyrë si origjinali.
D. Dorëzimi i Aplikimeve	
UPA 17.1	Aplikimi origjinal (duke përfshirë të gjitha kopjet e kërkuara) duhet të dorëzohet jo më vonë se: Data: 05 mars 2025 Ora: 12:00 (CET) në adresën më poshtë, e cila do të jetë adresa vendimtare për qëllime të dorëzimit në kohë të Aplikimit: Dukagjin Bakija, Udhëheqës i Njësisë për Implementimin e Projekteve Ministria e Ekonomisë Rr. Nëna Terezë, Nr.36 10 000 Prishtinë, Republika e Kosovës Email: dukagjin.bakija@rks-gov.net Një (1) kopje digjitale (CD ose USB) e Aplikimit duhet të dorëzohet jo më vonë se: Data: 05 mars 2025 Ora: 12:00 (CET) në këtë adresë: GOPA Infra Hindenburgring 18 61348 Bad Homburg, Germany E-Mail: rainer.riha@gopa-infra.de

	Për dorëzim me kohë, pranimi i Aplikimit origjinal në ambientet e Ministrisë së Minierave dhe Energjisë është vendimtar. **Dorëzimi elektronik me e-mail është i ndaluar dhe do të çojë në diskualifikim.**

UPA 19.1	Hapja e Aplikimeve do të bëhet në Data**:** 6 mars 2025 Ora: 12:00 (CET) Ministria e Ekonomisë Rr. Nëna Terezë, Nr.36 Qyteti: Qyteti: Prishtinë, Kodi postar: 10 000 Shteti: Republika e Kosovës Nuk kërkohet një numër minimal i aplikimeve për të vazhduar me hapjen e aplikimeve. Punëdhënësi nuk do të organizojë hapje publike të Aplikimeve.
E. Procedurat për Vlerësimin e Aplikimeve	
UPA 23.1	**Nuk zbatohet asnjë** diferencë preferenciale.
UPA 24.1	Aktualisht, Punëdhënësi **nuk synon** të ekzekutojë pjesë specifike të Punëve përmes nënkontraktorëve të përzgjedhur paraprakisht (nënkontraktorë të emëruar).
UPA 27.2	Punëdhënësi do të përcaktojë përmbushjen e kërkesave mbi bazën “kalon/nuk kalon” ose siç përcaktohet ndryshe në Seksionin III, Kualifikimi dhe Vlerësimi. Komisioni i vlerësimit gëzon diskrecionin për të dhënë një “kalon” me kushte në rast të një devijimi të vogël, rezervimi ose lëshimi në kuptim të nenit 2.5.5 të Udhëzimeve për Prokurim të KfW-së.

Seksioni III. Kualifikimi dhe Vlerësimi

Ky Seksion përmban të gjitha metodat, kriteret dhe kërkesat që Punëdhënësi i përdorë për të vlerësuar Aplikimet. Informacioni që do të ofrohet në lidhje me çdo kërkesë si dhe përkufizimet e termave përkatës përfshihen në Formularët përkatës të Aplikimit.

Kriteret			Kërkesat				Kërkesat e Dokumentacionit / Formularët
				Ndërmarrje e përbashkët (ekzistuese ose që synohet)			
Nr.	**Lënda**	**Kërkesa**	**Subjekt i vetëm**	**Të gjitha palët së bashku**	**Secili anëtar**	**Një anëtar**	
1. Pranueshmëria							
1,1	**Kombësia**	Kombësia në përputhje me UPA 4.3	Duhet t'i plotësojë kërkesat	N/A	Duhet t'i plotësojë kërkesat	N/A	Formularët ELI-1.1, 1.2(a) dhe 1.2(b), me bashkëngjitje
1,2	**Konflikti i interesit**	Nuk ka konflikt interesi në përputhje me UPA 4.4	Duhet t'i plotësojë kërkesat	N/A	Duhet t'i plotësojë kërkesat	N/A	Formulari i dorëzimit të aplikimit
1.3	**Pranueshmëria sipas KfW-së**	Nuk duhet të jeni të papranueshëm për financim nga KfW-ja, siç përshkruhet në UPA 4.3	Duhet t'i plotësojë kërkesat	N/A	Duhet t'i plotësojë kërkesat	N/A	Deklarata nën betim
1.4	**Subjekt në pronësi shtetërore**	Duhet të plotësohen kushtet e UPA 4.3	Duhet t'i plotësojë kërkesat	N/A	Duhet t'i plotësojë kërkesat	N/A	Formularët ELI-1.1, 1.2(a) dhe 1.2(b), me bashkëngjitje
2. Mospërmbushja e Kontratave në të kaluarën							
2.1	**Historia e kontratave të papërmbushura**	Ndërprerja e një kontrate nuk ka ndodhur si rezultat i fajit të kontraktorit në pesë (5) vitet e kaluara	Duhet t'i plotësojë kërkesat	N/A	Duhet t'i plotësojë kërkesat	N/A	Formulari CON-2
2.2	**Pezullimi i bazuar në ekzekutimin e**	Nuk është në pezullim bazuar në ekzekutimin e një Deklarate të Garancionit të Ofertës, sipas UPA 4.5	Duhet t'i plotësojë kërkesat	N/A	Duhet t'i plotësojë kërkesat	N/A	Formulari i dorëzimit të aplikimit

Kriteret			Kërkesat				Kërkesat e Dokumentacionit / Formularët
Nr.	Lënda	Kërkesa	Subjekt i vetëm	Ndërmarrje e përbashkët (ekzistuese ose që synohet)			
				Të gjitha palët së bashku	Secili anëtar	Një anëtar	
	Deklaratës së Garancionit të Ofertës nga Punëdhënësi						
2.3	**Procesi gjyqësor në pritje**	Të gjitha proceset gjyqësore në pritje, në total, nuk përfaqësojnë më shumë se njëqind për qind (100%) të vlerës neto të Aplikuesit dhe trajtohen sikur të ishin zgjidhur kundër Aplikuesit	Duhet t'i plotësojë kërkesat	N/A	Duhet t'i plotësojë kërkesat	N/A	Formulari CON-2
3. Gjendja dhe performanca financiare							
3.1	**Kapacitetet Financiare: Likuiditeti[2]**	(i) Aplikuesi duhet të demonstrojë se ka qasje në, ose ka në dispozicion, mjete të gatshme, pasuri të paluajtshme pa barrë, linja kreditore dhe mjete të tjera financiare (të pavarura nga çdo pagesë kontraktuale avansi) të mjaftueshme për të përmbushur kërkesat e rrjedhës së parasë për ndërtim, të vlerësuara si **Lot 4: Komuna e Gjakovës (320,000 EUR)** • Shkolla "Hysni Zajmi" – Gjakovë • Shkolla "7 Shtatori" - Gërçin, Gjakovë për kontratën(at) përkatëse, pas zotimeve tjera neto të Aplikuesit	Duhet t'i plotësojë kërkesat	Duhet t'i plotësojë kërkesat	N/A	N/A	Formulari FIN–3.1 me shtojca dhe FIN–3.3
3.2	**Kapacitete**	(ii) Aplikuesi po ashtu duhet të demonstrojë, sipas	Duhet t'i plotësojë	Duhet t'i	N/A	N/A	Formularët

[2] Nëse një Aplikues oferton për disa lote, Aplikuesi duhet të tregojë vlerën kumulative të loteve, në mënyrë që të marrë pjesë në më shumë se një ose në të gjitha lotet.

Kriteret			Kërkesat				Kërkesat e Dokumentacionit / Formularët
Nr.	Lënda	Kërkesa	Subjekt i vetëm	Ndërmarrje e përbashkët (ekzistuese ose që synohet)			
				Të gjitha palët së bashku	Secili anëtar	Një anëtar	
	t Financiare : Burime të tjera të financimit	kërkesave të Punëdhënësit, se ka burime të mjaftueshme financiare për të përmbushur kërkesat e rrjedhës së parasë për punët që janë aktualisht në proces dhe për angazhimet e ardhshme kontraktuale.	kërkesat	plotësojë kërkesat			FIN–3.1 dhe FIN-3.4

3.3	**Kapacitete t Financiare : Pozita Financiare**	(iii) Pasqyrat e audituara të bilancit të gjendjes ose, nëse nuk kërkohet sipas ligjeve të vendit të Aplikuesit, pasqyrat e tjera financiare të pranueshme për Punëdhënësin, për 3 vitet e fundit (2021-2023) duhet të dorëzohen dhe duhet të dëshmojnë stabilitetin aktual të gjendjes financiare të Aplikuesit bazuar në kriteret e mëposhtme: a) Raporti mesatar i likuiditetit ≥ 1.1 $\frac{Current\ Assets}{Current\ Liabilities} \geq 1.1$ duke marrë parasysh raportin minimal të likuiditetit ≥ 0.9 për një vit nga tre b) Raporti mesatar i borxhit ≤ 80% $\frac{Total\ Liabilities * 100}{Total\ Assets} \leq 80\%$ duke marrë parasysh raportin maksimal të borxhit ≤ 100% për një vit nga tre	Duhet t'i plotësojë kërkesat	N/A	Duhet t'i plotësojë kërkesat	N/A	Formulari FIN–3.1 me shtojca
3.4	**Mesatarja Vjetore e Qarkullimit në Ndërtim**[3]	Qarkullimi mesatar vjetor nga ndërtimi për 3 vitet e fundit (2021 - 2023), i llogaritur si totali i pagesave vjetore të certifikuara të marra për kontratat në progres dhe/ose të përfunduara, si më poshtë: **Lot 4: Komuna e Gjakovës (2,000,000 EUR)** • Shkolla "Hysni Zajmi" – Gjakovë • Shkolla "7 Shtatori" - Gërçin, Gjakovë	Duhet t'i plotësojë kërkesat	Duhet t'i plotësojë kërkesat	N/A	N/A	Formulari FIN–3.2

[3] Nëse një Aplikues oferton për disa lote, Aplikuesi duhet të tregojë vlerën kumulative të loteve, në mënyrë që të marrë pjesë në më shumë se një ose në të gjitha lotet.

4. Përvoja në fushën e ndërtimit							
4.1	**Përvoja e përgjithshme në fushën e ndërtimit**	Përvoja në kontrata ndërtimi në rolin e kontraktorit kryesor, anëtarit të Ndërmarrjes së Përbashkët, nënkontraktorit ose kontraktorit menaxhues gjatë 5 viteve të fundit, duke filluar nga 1 janari 2020. Kërkohen minimumi 5 referenca projektesh.	Duhet t'i plotësojë kërkesat	N/A	Duhet t'i plotësojë kërkesat	N/A	Formulari EXP–4.1
4.2 (a)	**Përvoja Specifike në Ndërtim dhe Menaxhim Kontratash**	Kontrata të ngjashme[4], të përfunduara në mënyrë të kënaqshme dhe të plotë si kontraktor kryesor, anëtar i ndërmarrjes së përbashkët NP[4], kontraktor menaxhues ose nënkontraktor [4] midis 1 janarit 2020 dhe 21 dhjetorit 2024, me vlerë minimale si më poshtë: **Lot 4: Komuna e Gjakovës (800,000 EUR)** • Shkolla "Hysni Zajmi" – Gjakovë • Shkolla "7 Shtatori" - Gërçin, Gjakovë Dokumentacioni mbështetës duhet të dorëzohet për të dëshmuar përfundimin me sukses të përvojave specifike, i cili mund të përfshijë, por nuk kufizohet në: Një kopje të certifikatës së pranim-dorëzimit/përfundimit, raporti i pranimit që tregon se klienti ka paguar faturën përfundimtare, ose letra reference në lidhje me projektin nga klienti.	Duhet t'i plotësojë kërkesat	Duhet t'i plotësojë kërkesat	N/A	N/A	Formulari EXP–4.2 (a)
4.2 (b)	**Përvoja në fushën e ndërtimit në**	Për kontratat e sipërpërmendura ose çdo kontratë tjetër të përfunduar dhe në implementim si kontraktor kryesor, anëtar i ndërmarrjes së përbashkët [4], kontraktor menaxhues ose nënkontraktor [4], më ose	Duhet t'i plotësojë kërkesat	Duhet t'i plotësojë kërkesat	N/A	N/A	Formulari EXP–4.2 (b)

[4] Ngjashmëria do të bazohet në madhësinë fizike, kompleksitetin, metodat/teknologjinë dhe/ose karakteristika të tjera të përshkruara në Seksionin VII, Fushëveprimi i Punëve. Grumbullimi i një numri kontratash me vlerë të vogël (më të ulët se vlera e specifikuar në kërkesë) për të plotësuar kërkesën e përgjithshme nuk do të pranohet.
[4] Përfundimi substancial do të bazohet në përfundimin e 80% ose më shumë të punëve sipas kontratës.

	aktivitetet kryesore	pas ditës së parë të vitit kalendarik brenda periudhës së përmendur në pikën 4.2 (a) më sipër, kërkohet përvojë minimale në ndërtim në aktivitetet vijuese kryesore, të përfunduara me sukses[5]: • Shërbime ndërtimi në fushën e renovimit energjetik të ndërtesave publike dhe private. • Aplikuesit duhet të ofrojnë të paktën 5 referenca brenda 10 viteve të fundit për renovimin dhe modernizimin e ndërtesave publike dhe private në aspektin e efiçiencës së energjisë. • Mund të dorëzohen referenca me menaxhim të përzier të ndërtimit, dhe në këto raste referenca do të vlerësohet veçmas për secilën punë të kërkuar ndërtimore. Prej të cilave të paktën: - 2 referenca për punë strukturore, përfshirë ndërtimtarinë - 1 referencë për punë elektrike dhe instalime elektrike - 1 referencë për instalimin e sistemeve të ngrohjes dhe ftohjes me efiçiencë energjie - 1 referencë në fushën e izolimit të fasadës dhe izolimit të mbështjellësit të ndërtesës, përfshirë instalimin e dritareve dhe dyerve të jashtme me efiçiencë energjie • Dokumentacioni mbështetës duhet të dorëzohet gjithashtu për të dëshmuar përfundimin me sukses të përvojave kyçe, i cili mund të përfshijë, por nuk kufizohet në: • Një kopje të certifikatës së pranim-dorëzimit/përfundimit, raporti i pranimit që tregon se klienti ka paguar faturën përfundimtare, ose letra reference në lidhje me projektin nga klienti. • Numri i referencave mund të reduktohet në përputhje me rrethanat, nëse 2 ose të gjitha 4					

[5] Vëllimi, numri ose norma e prodhimit të çdo aktiviteti kyç mund të dëshmohet në një ose më shumë kontrata të kombinuara, nëse janë zbatuar gjatë të njëjtës periudhë kohore. Norma e prodhimit duhet të jetë norma vjetore e prodhimit për aktivitetin(et) kyçe të ndërtimit.

		kushtet e renditura më sipër plotësohen në një kontratë të vetme.					
5. Përvoja dhe kapaciteti Mjedisor, Social dhe i Shëndetit e Sigurisë (ESHS)							
5.1	**Certifikatat**	Disponueshmëria e një certifikimi të vlefshëm ISO si më poshtë ose ekuivalenti të njohur ndërkombëtarisht (ekuivalenca të dëshmohet nga Aplikuesi) - Certifikata për Menaxhimin e Cilësisë ISO 9001 - Certifikata për Shëndetin dhe Sigurinë OHSAS 18001 ose ISO 45001 Si minimum, dëshmia e ekzistencës së një Sistemi të Menaxhimit të Cilësisë sipas ISO 9001 është e detyrueshme për të gjitha nivelet e klasifikimit ESHS. Certifikata OHSAS 18001 ose ISO 45001 duhet të dorëzohet më së voni me propozimin teknik. Përndryshe, mund të paraqitet një Certifikatë ekuivalente e Menaxhimit të Cilësisë.	Duhet t'i plotësojë kërkesat	Duhet t'i plotësojë kërkesat	N/A	N/A	Formulari CER-5.1 Formulari CER-5.1 Formulari CER–5.1
5.2	**Kapaciteti Mjedisor**	Aplikuesi duhet të dëshmojë se struktura dhe veprimtaria e tij biznesore i plotësojnë kërkesat minimale për një sistem efektiv të menaxhimit mjedisor.	N/A	N/A	N/A	N/A	Formulari ENV-5.2
5.3	**Kapaciteti i Shëndetit dhe Sigurisë në Punë**	Aplikuesi duhet të dëshmojë se struktura dhe veprimtaria e tij biznesore i plotësojnë kërkesat minimale për një sistem efektiv të menaxhimit të shëndetit dhe sigurisë në punë.	Duhet t'i plotësojë kërkesat	N/A	N/A	Kërkesa duhet të plotësohet nga Anëtari Udhëheqës	Formulari OHSAS-5.3
5.4	**Zbatimi i Punës me Përgjegjës i Sociale**	Aplikuesi duhet të dëshmojë një kuptim të plotë të kërkesave në lidhje me zbatimin dhe funksionimin e vendit të punës.	N/A	N/A	N/A	N/A	Formulari LOC-5.4
5.5 a.)	**Standardet Themelore**	Angazhim për t'i respektuar plotësisht Standardet Themelore të Punës të ILO-s në praktikën afariste të	Duhet t'i plotësojë kërkesat	N/A	Duhet t'i plotësojë	N/A	Formulari i Dorëzimit

	të Punës të ILO-s	Aplikuesit.			kërkesat		të Aplikimit (f) dhe formulari COC–5.5
5.5 b)	**Parimet etike të biznesit**	Aplikuesi duhet të dëshmojë se struktura dhe veprimtaria e tij biznesore i plotësojnë kërkesat minimale lidhur me parimet etike të biznesit.	Duhet t'i plotësojë kërkesat	Duhet t'i plotësojë kërkesat [8]	N/A	N/A	Formulari COC-5.6
5.6	**Personeli ESHS dhe i Ndërtimit**	Aplikuesi duhet të dëshmojë se ka qasje në kandidatë të mjaftueshëm për profilet e personelit ESHS, të renditura në Seksionin VII, Fushëveprimi i Punëve. Kandidatët duhet të plotësojnë kërkesat minimale specifike të profilit dhe kërkesat e përgjithshme (nëse ka). Nuk lejohet kombinimi i disa kandidatëve për të përmbushur një profil të vetëm kandidati. Lejohet ofrimi i disa kandidatëve për një profil të vetëm.	Duhet t'i plotësojë kërkesat	Duhet t'i plotësojë kërkesat	N/A	N/A	PER-5.7

Seksioni IV. Formularët e Aplikimit

Tabela e Formularëve

Fleta e Dorëzimit të Aplikimit 32
Deklarata nën betim 34
Formulari ELI-1.1 Formulari për detajet e aplikuesit 40
Formulari ELI-1.2 Formulari i Np-së për detajet e aplikuesit 41
Formulari ELI-1.2 (b) Deklarata e Bashkimit 43
Form CON-2 Mospërmbushja e Kontratave në të kaluarën, Procesi gjyqësor në pritje, Historiku i proceseve gjyqësore 44
Formulari FIN-3.1 Gjendja dhe performanca financiare 46
Formulari FIN-3.2 Mesatarja Vjetore e Qarkullimit në Ndërtim 48
Formulari FIN–3.3 Burimet e Financimit 49
Formulari FIN–3.4 Angazhimet Aktuale Kontraktuale/Punët në Proces 50
Formulari EXP-4.1 Përvoja e përgjithshme në fushën e ndërtimit 51
Formulari EXP-4.2 (a) Përvoja Specifike në Ndërtimtari dhe në Menaxhimin e Kontratave 52
Formulari EXP-4.2 (b) Përvoja në fushën e ndërtimit në aktivitetet kryesore 54
Formulari CER–5.1 Certifikimi 56
Formulari ENV–5.2 Kapaciteti i Menaxhimit Mjedisor 57
Formulari OHSAS–5.3 Kapaciteti i Shëndetit dhe Sigurisë në Punë 58
Formulari LOC–5.4 Zbatimi i Punës me Përgjegjësi Sociale 59
Formulari COC–5.5 Standardet Themelore të punës sipas ILO 60
Formulari COC–5.6 Parimet e biznesit etik 61
Fomulari PER–5.7 Lista e Personelit të Disponueshëm për ESHS dhe Ndërtimtari 63

Fleta e Dorëzimit të Aplikimit

Data: *[vendosni ditën, muajin, vitin]*

Numri i OKN: *[vendosni numrin e OKN-së]*

Për: *[vendosni emrin e plotë të Punëdhënësit]*

Ne, të poshtë-nënshkruarit, aplikojmë për t'u parakualifikuar për OKN-në e referuar dhe deklarojmë se:

(a) i kemi shqyrtuar dhe nuk kemi asnjë kundërshtim ndaj dokumenteve të parakualifikimit, përfshirë Shtojcën Nr., të lëshuara në përputhje me nenin 8 të UPA: *[vendosni numrin dhe datën e lëshimit të secilës shtojcë];*

(b) ne, përfshirë çdo nënkontraktor ose furnizues për çfarëdo pjese të kontratës që rrjedh nga ky proces parakualifikimi, kemi kombësi nga vendet e pranueshme, në përputhje me Nenin 4.3 të UPA:

[vendosni kombësinë e Aplikuesit, përfshirë atë të të gjithë palëve në rast të një NP-je, dhe kombësinë e çdo nënkontraktori dhe furnizuesi të identifikuar tashmë për shërbimet përkatëse, nëse aplikohet];

(c) ne, përfshirë çdo nënkontraktor ose furnizues për çfarëdo pjese të kontratës që rrjedh nga ky parakualifikim, nuk kemi ndonjë konflikt interesi, në përputhje me Nenin 4.4 të UPA;

(d) ne, përfshirë çdo nënkontraktor ose furnizues për çfarëdo pjese të kontratës që rrjedh nga ky parakualifikim, nuk jemi shpallur të papranueshëm nga KfW dhe/ose nuk jemi objekt i sanksioneve nga Gjermania, Bashkimi Evropian ose Kombet e Bashkuara, në përputhje me listat e përjashtimit të vendosura nga këto institucione lidhur me luftën kundër terrorizmit, në përputhje me Nenin 4.3 të UPA;

(e) [ne nuk jemi një subjekt në pronësi shtetërore, **ose**, ne i plotësojmë kërkesat e Nenit 4.1 të UPA];

(f) ne, duke përfshirë çdo nënkontraktorë dhe furnizues kryesorë, deklarojmë se i respektojmë plotësisht Standardet Themelore të Punës të ILO-s në praktikën tonë afariste, në përputhje me Nenin 4.3 të UPA dhe Formularin COC-5.5;

(g) ne, në përputhje me Nenin 24.2 të UPA, planifikojmë të nënkontraktojmë aktivitetet kryesore dhe/ose pjesë të punëve si më poshtë: *[vendosni çdo aktivitet kryesor të identifikuar në Seksionin III – 4.2, të cilin Aplikuesi synon ta nënkontraktojë];*

(h) Ne e kuptojmë se ju mund ta anuloni procesin e parakualifikimit në çdo kohë dhe se nuk jeni të detyruar të pranoni asnjë aplikim që mund të merrni apo t'i ftoni aplikuesit e parakualifikuar për të ofruar për kontratën objekt të këtij parakualifikimi, pa patur asnjë përgjegjësi ndaj Aplikuesve, në përputhje me Nenin 26 të UPA.

Nënshkruar *[vendosni nënshkrimin e përfaqësuesit të Aplikuesit, të autorizuar në përputhje me Nenin 4.1 të UPA, emrin dhe kapacitetin e të cilit paraqiten më poshtë]*

Emri [vendosni emrin e plotë të personit që nënshkruan aplikimin]

Në Kapacitetin e [vendosni kapacitetin ligjor të personit që nënshkruan aplikimin]

I autorizuar plotësisht për të nënshkruar aplikimin për dhe në emër të:

Emri i Aplikuesit [*vendosni emrin e plotë të Aplikuesit*]

Adresa [*vendosni numrin e rrugës/qytetin ose vendin/adresën e shtetit*]

Data [*vendosni datën*] ditë e [*vendosni muajin*], [*vendosni vitin*].

Shtojca:

Autorizimi, që autorizon përfaqësuesin e Aplikuesit të veprojë për dhe në emër të Aplikuesit, në përputhje me Nenin 4.1 të UPA.

Deklarata nën betim

Emri referues i Aplikimit/Ofertës/Kontratës: ("**Kontrata**")[6]

Për: **("Agjencia Ekzekutuese e Projektit")**

1. Ne e kuptojmë dhe e pranojmë që KfW financon vetëm projekte të Agjencisë Ekzekutuese të Projektit ("AEP")[7] vetëm sipas kushteve të veta, të përcaktuara në Marrëveshjen e Financimit që ka lidhur me AEP-në. Si pasojë, nuk ekziston asnjë marrëdhënie juridike midis KfW-së dhe kompanisë sonë, Ndërmarrjes sonë të Përbashkët ose Nënkontraktorëve tanë sipas Kontratës. AEP-ja mban përgjegjësi ekskluzive për përgatitjen dhe zbatimin e Procesit të Tenderimit dhe për kryerjen e Kontratës.
2. Ne vërtetojmë këtu se as ne dhe as ndonjë prej anëtarëve të bordit apo përfaqësuesve tanë ligjorë, e as ndonjë anëtar tjetër i Ndërmarrjes sonë të Përbashkët, përfshirë nënkontraktorët, sipas Kontratës, nuk jemi në asnjë nga situatat e mëposhtme:

   2.1) në gjendje falimentimi, duke u likuiduar ose duke ndërprerë veprimtarinë tonë, duke u administruar veprimtaritë tona nga gjykata, duke hyrë në administrim gjyqësor, riorganizim ose duke qenë në ndonjë situatë analoge;

   2.2) shpallur fajtorë me vendim përfundimtar gjyqësor ose vendim përfundimtar administrativ apo ndodhemi në hetim paraprak/akuzë në pritje për përfshirje në një organizatë kriminale, pastrim parash, vepra të lidhura me terrorizmin, punë të fëmijëve ose trafikim me qenie njerëzore, ose kemi qenë objekt i sanksioneve (financiare) dhe/ose dispozitave të embargos nga Kombet e Bashkuara, Bashkimi Evropian apo Republika Federale e Gjermanisë. Ky kriter i përjashtimit vlen edhe për personat juridikë, aksionet (ose shumica e tyre) e të cilëve janë në pronësi ose realisht nën kontrollin e personave fizikë apo juridikë ndaj të cilëve janë vendosur vendime të tilla gjyqësore, vendime administrative, sanksione (financiare) dhe/ose embargo, dhe – në rastin e sanksioneve (financiare) dhe/ose embargos – këto masa kufizuese vazhdojnë të zbatohen;

   2.3) shpallur fajtorë me vendim përfundimtar gjyqësor ose vendim përfundimtar administrativ nga një gjykatë, Bashkimi Evropian, autoritetet kombëtare në Vendet Partnere ose në Gjermani për Praktikë të sanksionueshme në lidhje me një Proces Tenderimi ose kryerjen e një Kontrate ose për një parregullsi që prek interesat financiare të BE-së (në rastin e një dënimi të tillë, Aplikuesi ose Ofertuesi bashkangjit kësaj Deklarate nën Betim informacion mbështetës që tregon se ky dënim nuk është i rëndësishëm në kontekstin e kësaj Kontrate dhe se janë ndërmarrë masa të mjaftueshme pajtueshmërie si reagim);

   2.4) objekt, brenda pesë viteve të fundit, i një ndërprerjeje të kontratës, e cila është zgjidhur tërësisht kundër nesh për dështim të rëndësishëm ose të përsëritur në përmbushjen e detyrimeve tona kontraktuale gjatë kryerjes së asaj Kontrate, përveç rastit kur kjo ndërprerje është kundërshtuar dhe zgjidhja e mosmarrëveshjes është

6 Termat e shkruar me shkronja të mëdha, por të papërcaktuar ndryshe në këtë Deklaratë nën Betim, kanë kuptimin që iu është dhënë atyre në "Udhëzimet për Prokurimin e Shërbimeve Këshilluese, Punëve, Pajisjeve, Mallrave dhe Shërbimeve Jo-Konsulente në Bashkëpunimin Financiar me Vendet Partnere" të KfW-së.

7 AEP-ja nënkupton blerësin, punëdhënësin, klientin, sipas rastit, për prokurimin e Shërbimeve Këshilluese, Punëve, Pajisjeve, Mallrave ose Shërbimeve Jo-Konsulente.

ende në pritje ose nuk ka konfirmuar një zgjidhje të plotë kundër nesh;

2.5) duke mos përmbushur detyrimet fiskale të zbatueshme në lidhje me pagesën e taksave në rezidencën përkatëse tatimore dhe në vendin e origjinës së AEP-së *(kontraktuesit të bazuar në vendet e Ankesës 1 (https://www.consilium.europa.eu/de/policies/eu-list-of-non-co-operative-jurisdictions/) duhet t'i bashkëngjisin një deklaratë të përfunduar tërësisht dhe të nënshkruar ligjërisht të konformitetit tatimor (Shtojca 1 e Deklaratës nën Betim) krahas Deklaratës nën Betim në kohën e dhënies së kontratës/rishikimit të kontratës. Kjo do të bëhet pjesë integrale e kontratës. Mosdorëzimi mund të rezultojë në përjashtim nga procedura e dhënies së kontratës. Për kontraktuesit me seli në vende që nuk figurojnë si vendet e Aneksit 1, vetëm Deklarata nën Betim duhet të dorëzohet, dhe jo deklarata e konformitetit tatimor);*

2.6) duke qenë subjekt i një vendimi për përjashtim nga Banka Botërore ose ndonjë bankë tjetër shumëpalëshe e zhvillimit dhe duke qenë të listuar në faqen e internetit http://www.worldbank.org/debarr ose përkatësisht në listën përkatëse të çdo banke tjetër shumëpalëshe të zhvillimit (në rastin e një përjashtimi të tillë, Aplikuesi ose Ofertuesi duhet t'ia bashkëngjis kësaj Deklarate nën Betim informacionin mbështetës që tregon se ky përjashtim nuk është i rëndësishëm në kontekstin e kësaj Kontrate dhe se janë ndërmarrë masa të mjaftueshme pajtueshmërie si reagim); ose

2.7) duke qenë fajtorë për keqprezantim në furnizimin e informacionit të kërkuar si kusht për pjesëmarrje në Tender.

3. Ne vërtetojmë këtu se as ne dhe as ndonjë prej anëtarëve të Ndërmarrjes sonë të Përbashkët ose ndonjë nga Nënkontraktorët tanë sipas Kontratës nuk jemi në asnjë nga situatat e mëposhtme të konfliktit të interesit:

3.1) duke qenë një filial nën kontrollin e AEP-së ose një aksionari që kontrollon AEP-në, përveç rastit kur konflikti i interesit që vjen nga kjo situatë i është paraqitur KfW-së dhe është zgjidhur në mënyrë të kënaqshme;

3.2) duke pasur një marrëdhënie biznesi ose familjare me një staf të AEP-së të përfshirë në Procesin e Tenderimit ose në mbikëqyrjen e Kontratës, përveç rastit kur konflikti i interesit që vjen nga kjo situatë i është paraqitur KfW-së dhe është zgjidhur në mënyrë të kënaqshme;

3.3) duke qenë nën kontrollin ose duke kontrolluar një Aplikues tjetër ose Ofertues tjetër, ose duke qenë nën kontroll të përbashkët me një Aplikues tjetër ose Ofertues tjetër, ose duke pranuar ose dhënë subvencione drejtpërdrejt ose tërthorazi një Aplikuesi tjetër ose Ofertuesi tjetër, duke pasur të njëjtin përfaqësues ligjor si një Aplikues tjetër ose Ofertues tjetër, duke mbajtur kontakte të drejtpërdrejta ose tërthore me një Aplikues tjetër ose Ofertues tjetër që na mundëson të kemi ose të ofrojmë qasje në informacionin e përmbajtur në Aplikimet ose Ofertat përkatëse, t'i ndikojmë ato ose të ndikojmë vendimet e AEP-së;

3.4) duke qenë të përfshirë në një aktivitet Shërbimesh Konsulente, i cili, për nga natyra, mund të jetë në konflikt me detyrat që do të kryenim për AEP-në;

3.5) në rastin e prokurimit të Punëve, Pajisjeve ose Mallrave:

i. kemi përgatitur ose kemi qenë të lidhur me një person që ka përgatitur specifikimet, vizatimet, llogaritjet dhe dokumentacion tjetër që do të përdoret në Procesin e

Tenderimit të kësaj Kontrate;

ii. jemi rekrutuar (ose propozuar për t'u rekrutuar) ne vetë ose ndonjë nga filialet tona, për të kryer mbikëqyrjen ose inspektimin e punëve për këtë Kontratë;

4. Nëse jemi një entitet në pronësi shtetërore dhe konkurrojmë në një Proces Tenderimi, ne vërtetojmë se kemi autonomi ligjore dhe financiare dhe se veprojmë në përputhje me ligjet dhe rregulloret tregtare.

5. Ne zotohemi të informojmë AEP-në, e cila do të informojë KfW-në, për çdo ndryshim në situatën lidhur me pikat 2 deri në 4 më sipër.

6. Në kontekstin e Procesit të Tenderimit dhe kryerjes së Kontratës përkatëse:

   6.1) as ne dhe as ndonjë nga anëtarët e Ndërmarrjes sonë të Përbashkët ose ndonjë nga Nënkontraktorët tanë sipas Kontratës nuk jemi përfshirë dhe nuk do të përfshihemi në asnjë Praktikë të sanksionueshme apo nuk do të shkelim Udhëzimet gjatë Procesit të Tenderimit, dhe në rast se fitojmë Kontratën, nuk do të përfshihemi në asnjë Praktikë të sanksionueshme gjatë kryerjes së Kontratës;

   6.2) as ne dhe as ndonjë nga anëtarët e Ndërmarrjes sonë të Përbashkët ose ndonjë nga Nënkontraktorët tanë sipas Kontratës nuk do të blejmë ose furnizojmë ndonjë pajisje e as nuk do të veprojmë në asnjë sektor që i nënshtrohet embargos së Kombeve të Bashkuara, Bashkimit Evropian ose Gjermanisë; dhe

   6.3) zotohemi të përmbahemi dhe të sigurojmë që edhe nënkontraktorët tanë dhe furnizuesit kryesorë sipas Kontratës të respektojnë standardet mjedisore dhe të punës ndërkombëtare, në përputhje me ligjet dhe rregulloret e zbatueshme në vendin e zbatimit të Kontratës dhe konventat themelore të Organizatës Ndërkombëtare të Punës[8] (ILO) si dhe traktatet ndërkombëtare mjedisore. Për më tepër, do të zbatojmë masa për zbutjen e rreziqeve mjedisore dhe sociale kur parashikohen në planet përkatëse të menaxhimit mjedisor dhe social apo dokumente të ngjashme të ofruara nga AEP-ja dhe, në çdo rast, do të zbatojmë masa për të parandaluar shfrytëzimin dhe abuzimin seksual si dhe dhunën me bazë gjinore.

7. Në rast se fitojmë Kontratën, ne, si dhe të gjithë anëtarët e Ndërmarrjes sonë të Përbashkët dhe Nënkontraktorët tanë sipas Kontratës, do të (i) ofrojmë informacion, me kërkesë, lidhur me Procesin e Tenderimit dhe realizimin e Kontratës dhe (ii) do t'i lejojmë AEP-në dhe KfW-në ose një agjent të emëruar nga secila prej tyre, dhe në rastin e financimit nga Bashkimi Evropian edhe institucioneve evropiane që kanë kompetencë sipas ligjit të Bashkimit Evropian, të inspektojnë llogaritë, regjistrat dhe dokumentet përkatëse, të kryejnë verifikime në vend dhe të sigurojnë qasje në lokacionet dhe në projektin përkatës.

8. Në rast se fitojmë Kontratën, ne, si dhe të gjithë anëtarët e Ndërmarrjes sonë të Përbashkët dhe Nënkontraktorët tanë sipas Kontratës, angazhohemi të ruajmë regjistrat dhe dokumentet e përmendura më sipër në përputhje me legjislacionin në fuqi, por në çdo rast, për të paktën gjashtë vjet nga data e përmbushjes ose ndërprerjes së Kontratës. Transaksionet tona financiare dhe pasqyrat financiare do t'u nënshtrohen procedurave të auditimit në përputhje me ligjet e zbatueshme. Për më tepër, ne pranojmë që të dhënat tona (përfshirë të dhënat personale) të gjeneruara në lidhje me përgatitjen dhe zbatimin e Procesit të Tenderimit dhe realizimit të Kontratës, të ruhen dhe përpunohen sipas ligjit në

---

8 Në rast se konventat e ILO-s nuk janë ratifikuar apo zbatuar plotësisht në vendin e Punëdhënësit, Aplikuesi/Ofertuesi/Kontraktuesi do të propozojë dhe zbatojë, sipas kërkesës së Punëdhënësit dhe KfW-së, masa të përshtatshme në frymën e konventave të ILO-s, lidhur me a) ankesat e punëtorëve për kushtet e punësimit, b) punën e fëmijëve, c) punën e detyruar, d) organizatat e punëtorëve dhe e) mosdiskriminimin.

fuqi nga AEP-ja dhe KfW-ja.

Emri: ___________________________________ Në cilësinë e: ____________________

I autorizuar për të nënshkruar në emër dhe për llogari të[9]: _________________________

Nënshkrimi: Data:

9 Në rastin e një NP-je, vendosni emrin e NP-së. Personi që do të nënshkruajë aplikimin, ofertën ose propozimin në emër të Aplikuesit/Ofertuesit duhet të bashkëngjis një autorizim nga Aplikuesi/Ofertuesi.

Shtojca 1

Shtojca 1 e Deklaratës nën betim

Deklarata e konformitetit tatimor – konfirmim detyrues për personat juridikë

Emri i kompanisë

Me anë të kësaj deklarate, konfirmoj me nënshkrimin tim se:

1. Jam i autorizuar të jap këtë deklaratë në emër të kompanisë së sipërpërmendur;
2. kompania paguan rregullisht të gjitha detyrimet tatimore në përputhje me legjislacionin tatimor të vendit ku është e regjistruar;
3. kompania aktualisht nuk është, dhe as nuk ka qenë në të kaluarën, e përfshirë në asnjë procedurë ligjore që lidhet me tatimin e kompanisë;
4. kompania do t'i paguajë në mënyrë të rregullt detyrimet tatimore që mund të lindin nga ofrimi i shërbimeve të kontraktuara;
5. të gjitha informacionet dhe deklarimet e dhëna më parë janë të plota, të sakta në përmbajtje dhe aktualisht të vlefshme.

....	....	....
(Vendi)	(Data)	(Emri i konsulentit)

....
(Nënshkrimi/et)

Shtojca 1

Shtojca 1 e Deklaratës nën betim

Deklaratë e konformitetit tatimor – konfirmim detyrues për personat fizikë

Me anë të kësaj deklarate, konfirmoj me nënshkrimin tim se:

1. E jap këtë deklaratë në emrin tim/për llogari time;
2. i paguaj rregullisht detyrimet tatimore për të cilat jam i detyruar sipas legjislacionit tatimor të vendit ku banoj;
3. aktualisht nuk jam i përfshirë, dhe as nuk kam qenë në të kaluarën, në procedura gjyqësore të lidhura me legjislacionin tatimor;
4. do t'i paguaj në mënyrë të rregullt detyrimet tatimore që mund të lindin nga ofrimi i shërbimeve të kontraktuara;
5. kam plotësuar të gjithë informacionin dhe deklarimet e kësaj konfirmimi në mënyrë të plotë, saktë për nga përmbajtja dhe ato janë aktualisht të vlefshme.

....

(Vendi) (Data) (Emri i Personi)

....
(Nënshkrimi)

Formulari ELI-1.1
Formulari për detajet e aplikuesit

Data: ________________
Numri i OKN dhe titulli: ________________
Faqe __________ nga _____________ faqe

Emri i Aplikuesit *[vendosni emrin e plotë]*
Në rast të një Ndërmarrjeje të Përbashkët (NP), emri i secilit anëtar: *[vendosni emrin e plotë të secilit anëtar në NP]*
Vendi aktual ose i synuar i regjistrimit të Aplikuesit: *[tregoni vendin e themelimit]*
Viti aktual ose i synuar i themelimit të Aplikuesit: *[tregoni vitin e themelimit]*
Adresa ligjore e Aplikuesit [në vendin e regjistrimit]: *[vendosni rrugën/numrin/qytetin ose komunën/vendin]*
Struktura ligjore dhe struktura e pronësisë së Aplikuesit Struktura ligjore: *[jepni detaje]* Struktura e pronësisë: *[jepni detaje për pronësinë e drejtpërdrejtë dhe të tërthortë]*
Informacioni për përfaqësuesin e autorizuar të Aplikuesit Emri: *[vendosni emrin e plotë]* Adresa: *[vendosni rrugën/numrin/qytetin ose komunën/vendin]* Numrat e telefonit/faksit: *[vendosni numrat e telefonit/faksit, përfshirë kodet shtetërore dhe ato të qytetit]* Adresa e email-it: *[tregoni adresën e email-it]*
1. Prezantimi i përgjithshëm i Aplikuesit (emri, struktura ligjore, fushat e biznesit, degët dhe aksionet, numri i stafit, etj.) 2. Bashkëngjitur janë kopje të dokumenteve origjinale të ☐ Aktit të themelimit (ose dokumenteve ekuivalente të themelimit ose shoqërisë), dhe/ose dokumenteve të regjistrimit të personit juridik të përmendur më sipër, në përputhje me Udhëzimet për Aplikuesit (UPA) 4.1. ☐ Në rast të NP-së, marrëveshja e NP-së, në përputhje me UPA 4.1 ose Deklarata e Bashkimit sipas ELI 1.2(b). ☐ Në rast të një ndërmarrjeje ose institucioni në pronësi qeveritare, në përputhje me UPA 4.3 dokumentet që vërtetojnë: - Autonominë ligjore dhe financiare, - Operimin në kuadër të të drejtës tregtare, - Themelimin që Aplikuesi nuk është agjenci e varur e Punëdhënësit. 3. Janë përfshirë organogramet, lista e Bordit të Drejtorëve dhe pronësia e përfituesve.

4. Licencat Profesionale për Ekzekutimin e Punëve, në përputhje me UPA 11.1(d).

Formulari ELI-1.2
Formulari i NP-së për detajet e aplikuesit

[Pasqyra vijuese duhet të plotësohet nga secili anëtar i NP dhe, nëse aplikohet, nga çdo nënkontraktues i specializuar]

Data: _______________

Numri i OKN dhe titulli: __________________

Faqe _______________ nga ____________ faqe

Çdo Aplikues që është palë në një NP dhe çdo nënkontraktues i emëruar, në përputhje me UPA 24, duhet ta paraqesë këtë informacion.

Emri i Aplikuesit: [vendosni emrin e plotë]
Emri i Anëtarit në NP Aplikues: [vendosni emrin e plotë të Anëtarit në NP]
Vendi i regjistrimit të Anëtarit në NP Aplikues: *[tregoni vendin e regjistrimit]*
Viti i themelimit të Anëtarit në NP Aplikues: *[tregoni vitin e themelimit]*
Adresa ligjore e Anëtarit në NP Aplikues në vendin e themelimit: *[vendosni rrugën/numrin/qytetin ose komunën/vendin]*
Struktura ligjore dhe struktura e pronësisë së Anëtarit në NP Aplikues: Struktura ligjore: *[jepni detaje]* Struktura e pronësisë: *[jepni detaje për pronësinë e drejtpërdrejtë dhe të tërthortë]*
Informacioni për përfaqësuesin e autorizuar të Anëtarit në NP Aplikues Emri: *[vendosni emrin e plotë]* Adresa: *[vendosni rrugën/numrin/qytetin ose komunën/vendin]* Numrat e telefonit/faksit: *[vendosni numrat e telefonit/faksit, përfshirë kodet shtetërore dhe ato të qytetit]* Adresa e email-it: *[tregoni adresën e email-it]*
1. Prezantimi i përgjithshëm i Aplikuesit (emri, struktura ligjore, fushat e biznesit, degët dhe aksionet, numri i stafit, etj.) 2. Bashkëngjitur janë kopje të dokumenteve origjinale të ☐ Aktit të themelimit (ose dokumenteve ekuivalente të themelimit ose shoqërisë), dhe/ose dokumenteve të regjistrimit të personit juridik të përmendur më sipër, në përputhje me Udhëzimet për Aplikuesit (UPA) 4.1. ☐ Në rast të NP, marrëveshja e NP, në përputhje me UPA 4.1 ose Deklarata e Bashkimit sipas ELI 1.2(b). ☐ Në rast të një ndërmarrjeje ose institucioni në pronësi qeveritare, në përputhje me UPA 4.3 dokumentet që vërtetojnë: - Autonominë ligjore dhe financiare,

- Operimin në kuadër të të drejtës tregtare, - Themelimin që Aplikuesi nuk është agjenci e varur e Punëdhënësit.
3. Janë përfshirë organogramet, lista e Bordit të Drejtorëve dhe pronësia e përfituesve.
4. Licencat Profesionale për Ekzekutimin e Punëve, në përputhje me UPA 11.1(d).

Formulari ELI-1.2 (b)
Deklarata e Bashkimit

[Formulari i mëposhtëm duhet të sigurohet nga secili anëtar i një Ndërmarrjeje të Përbashkët (NP) dhe, nëse aplikohet, nga çdo nënkontraktues i specializuar i emëruar në përputhje me UPA 24]

Data: _______________

Numri i OKN dhe titulli: ___________________

Faqe _______________ nga ____________ faqe

Ne, nëpërmjet kësaj deklarate, deklarojmë synimin tonë për t'u bashkuar me kompanitë vijuese me qëllim krijimin e një ndërmarrjeje të përbashkët:

[Vendosni këtu emrat e Anëtarëve të tjerë të NP]

[Vendosni emrin e Anëtarit Kryesor] do të jetë Anëtari Kryesor.

Ne konfirmojmë se nuk jemi bashkuar me asnjë kompani tjetër për qëllimet e këtij angazhimi dhe se nuk do të dorëzojmë një Aplikim veçmas nga kompanitë e listuara më sipër. Tutje, ne e kuptojmë që nëse njëri nga Anëtarët e NP të mësipërm paraqitet si anëtar në më shumë se një Aplikim, të gjithë Aplikimet në të cilat shfaqet ky Anëtar do të diskualifikohen.

Në rast se kësaj NP-je i jepet një Kontrata, ne do t'i realizojmë punët në përbërjen dhe formën e bashkëpunimit të përshkruar më sipër.

[Nënshkrimi i përfaqësuesit të autorizuar të Anëtarit]

Formulari CON-2
Mospërmbushja e Kontratave në të kaluarën, Procesi gjyqësor në pritje, Historiku i proceseve gjyqësore

[Tabela e mëposhtme duhet të plotësohet nga Aplikuesi dhe nga secili anëtar i NP]

Emri i Aplikuesit: *[Vendos emrin e plotë]*
Data: *[vendosni ditën, muajin, vitin]]*
Emri i anëtarit të Ndërmarrjes së Përbashkët*[vendosni emrin e plotë]*
Numri i OKN dhe titulli: *[vendosni numrin e OKN-së dhe titullin]*
Faqe *[vendosni numrin e faqes]* prej *[vendosni numrin total]* faqe

Mospërmbushja e Kontratave në përputhje me Seksionin III, Kualifikimi dhe Vlerësimi			
☐ Nuk ka pasur mospërmbushje kontrate që nga 1 janari 2016, sipas Seksionit III, Kualifikimi dhe Vlerësimi, Nën-faktori 2.1. ☐ Kontrata(t) e mospërmbushura që nga 1 janari 2016, të specifikuara në Seksionin III, Kualifikimi dhe Vlerësimi, kërkesa 2.1			
Viti	**Pjesa e kontratës e papërmbushur**	**Identifikimi i Kontratës**	**Shuma totale e kontratës (vlera aktuale, valuta, kursi i këmbimit dhe ekuivalenti në EUR)**
[vendosni vitin]	*[vendosni shumën dhe përqindjen]*	Identifikimi i Kontratës: *[tregoni emrin e plotë/numrin e kontratës dhe çdo identifikim tjetër]* Emri i Punëdhënësit: *[vendosni emrin e plotë]* Adresa e Punëdhënësit: *[vendosni rrugën/qytetin/vendin]* Arsye(t) e mospërmbushjes: *[tregoni arsyen/arsyet kryesore]*	*[vendosni shumën]*

<table>
<tr><td colspan="4">Procesi gjyqësor në pritje, në përputhje me Seksionin III, Kualifikimi dhe Vlerësimi</td></tr>
<tr><td colspan="4">☐ Nuk ka procese gjyqësore në pritje në përputhje me Seksionin III, Kualifikimi dhe Vlerësimi, Nën-faktori 2.3.

☐ Procese gjyqësore në pritje në përputhje me Seksionin III, Kualifikimi dhe Vlerësimi, Nën-faktori 2.3, siç tregohet më poshtë.</td></tr>
<tr><td>Viti i kontestit</td><td>Shuma e kontestit (valuta)</td><td>Identifikimi i Kontratës</td><td>Shuma totale e kontratës (valuta), ekuivalenti në EUR (kursi i këmbimit)</td></tr>
<tr><td>[vendosni vitin]</td><td>[vendosni shumën]</td><td>Identifikimi i Kontratës: [tregoni emrin e plotë të kontratës, numrin dhe çdo identifikim tjetër]
Emri i Punëdhënësit: [vendosni emrin e plotë]
Adresa e Punëdhënësit: [vendosni rrugën/qytetin/vendin]
Objekti i kontestit: [tregoni çështjet kryesore në kontest]
Pala që ka iniciuar kontestin: [tregoni “Punëdhënësi” ose “Kontraktori”]
Statusi i kontestit: [Tregoni nëse trajtohet nga gjyqtari, në Arbitrazh apo në procedurë gjyqësore]</td><td>[vendosni shumën]</td></tr>
</table>

Formulari FIN-3.1
Gjendja dhe performanca financiare

[Pasqyra e mëposhtme duhet të plotësohet nga Aplikuesi dhe nga secili Anëtar i NP]

Emri i Aplikuesit: *[Vendos emrin e plotë]*
Data: *[vendosni ditën, muajin, vitin]]*
Emri i anëtarit të Ndërmarrjes së Përbashkët*[vendosni emrin e plotë]*
Numri i OKN dhe titulli: *[vendosni numrin e OKN-së dhe titullin]*
Faqe *[vendosni numrin e faqes]* prej *[vendosni numrin total]* faqe

1. Të dhënat financiare

Lloji i informacionit financiar në (valuta)	**Të dhëna historike për 3 vitet e fundit (shuma në valutë, valutë, kursi i këmbimit, ekuivalenti në EUR)**		
	2021	2022	2023
Pasqyra e Pozicionit Financiar (Informacion nga Bilanci i gjendjes)			
Aktivet Totale (AT)			
Detyrimet Totale (DT)			
Kapitali Aksionar/ Vlera Neto (VN)			
Aktivet Qarkulluese (AQ)			
Detyrimet Qarkulluese (DQ)			
Kapitali Qarkullues (KQ)			
Informacion nga Pasqyra e të Ardhurave			
Të Ardhurat Totale (TAT)			
Fitimet para Tatimeve (FPT)			
Informacion nga Rrjedha e Parasë			
Rrjedha e Parasë nga Veprimtaritë Operative			

2. Dokumentet financiare

Aplikuesi dhe palët e tij duhet të paraqesin kopjet e pasqyrave financiare për 3 vitet e fundit, në përputhje me Seksionin III, Kualifikimi dhe Vlerësimi, Nën-faktori 3.1. Pasqyrat financiare duhet të:

(a) pasqyrojnë situatën financiare të Aplikuesit ose anëtarit të NP dhe jo të një subjekti të lidhur (siç është kompania mëmë ose një degë);

(b) të jenë audituar ose certifikuar në mënyrë të pavarur, në përputhje me legjislacionin lokal;

(c) të jenë të plota, duke përfshirë të gjitha shënimet shpjeguese të pasqyrave financiare;

(d) t'i përkasin periudhave kontabël tashmë të përfunduara dhe të audituara.

☐ Janë bashkangjitur kopjet e pasqyrave[10] financiare për 3 vitet e kërkuara më sipër dhe që plotësojnë kërkesat.

[10] Nëse seti më i fundit i pasqyrave financiare i përket një periudhe para më shumë se 12 muajsh nga data e aplikimit, duhet dhënë arsyeja e kësaj.

Formulari FIN-3.2
Mesatarja Vjetore e Qarkullimit në Ndërtim

[Tabela e mëposhtme duhet të plotësohet nga Aplikuesi dhe nga secili anëtar i NP]

Emri i Aplikuesit: *[Vendos emrin e plotë]*
Data: *[vendosni ditën, muajin, vitin]]*
Emri i anëtarit të Ndërmarrjes së Përbashkët*[vendosni emrin e plotë]*
Numri i OKN dhe titulli: *[vendosni numrin e OKN-së dhe titullin]*
Faqe *[vendosni numrin e faqes]* prej *[vendosni numrin total]* faqe

Të dhënat e qarkullimit vjetor (vetëm në ndërtimtari)			
Viti	**Shuma** **Valuta**	**Kursi i këmbimit**	**Ekuivalenti në EUR**
[tregoni vitin kalendarik]	*[vendosni shumën dhe tregoni valutën]*	*[Vendosni normën e këmbimit që përdoren për të llogaritur ekuivalentin në EUR]*	*(Vendosni ekuivalentin në EUR)*
2021			
2022			
2023			
		Mesatarja Vjetore e Qarkullimit në Ndërtim*	

* Shuma totale në EUR për të gjitha vitet e pjesëtuar me numrin total të viteve. Shih Seksionin III, Kualifikimi dhe Vlerësimi, Klauzola 3.2.

Formulari FIN–3.3
Burimet e Financimit

[Pasqyra e mëposhtme duhet të plotësohet nga Aplikuesi dhe nga të gjithë anëtarët së bashku, në rast të një NP]

Specifikoni burimet e propozuara të financimit, si aktivet likuide, aktivet e pangarkuara, linjat e kredisë dhe mjetet e tjera financiare, neto nga angazhimet aktuale, të disponueshme për të përmbushur nevojat e përgjithshme të rrjedhës së parave për punë në kontratë(at) siç kërkohet në Seksionin III, Kualifikimi dhe Vlerësimi.

Burimet Financiare		
Nr.	**Burimi i financimit**	**Shuma (ekuivalenti në EUR)**
1		
2		
3		

Formulari FIN–3.4
Angazhimet Aktuale Kontraktuale/Punët në Proces

[Pasqyra e mëposhtme duhet të plotësohet nga Aplikuesi dhe nga të gjithë anëtarët së bashku, në rast të një NP]

Aplikuesit dhe secili anëtar i një NP duhet të japin informacion mbi angazhimet e tyre aktuale në të gjitha kontratat që u janë dhënë ose për të cilat është marrë një letër qëllimi ose pranimi, ose për kontratat që janë drejt përfundimit, por për të cilat ende nuk është lëshuar një certifikatë përfundimtare e plotë dhe pa kushte.

Angazhimet Aktuale Kontraktuale					
Nr.	**Emri i Kontratës**	**Adresa e Punëdhënësit, Tel, Faks**	**Vlera e Punës së Papërfunduar (Ekuivalenti aktual në EUR)**	**Data e Parashikuar e Përfundimit**	**Faturimi Mujor Mesatar gjatë Gjashtë Muajve të Fundit [EUR / muaj)]**
1					
2					
3					
4					
5					

Formulari EXP-4.1
Përvoja e përgjithshme në fushën e ndërtimit

[Pasqyra e mëposhtme duhet të plotësohet nga Aplikuesi dhe, në rastin e një Aplikuesi NP, nga secili Anëtar]

Emri i Aplikuesit: *[Vendos emrin e plotë]*
Data: *[vendosni ditën, muajin, vitin]]*
Emri i anëtarit të Ndërmarrjes së Përbashkët*[vendosni emrin e plotë]*
Numri i OKN dhe titulli: *[vendosni numrin e OKN-së dhe titullin]*
Faqe *[vendosni numrin e faqes]* prej *[vendosni numrin total]* faqe

[Identifikoni kontratat që tregojnë punë ndërtimore të vazhdueshme përgjatë 5 viteve të fundit, në përputhje me Seksionin III, Kualifikimi dhe Vlerësimi, Nën-Faktori 4.1. Renditini kontratat në mënyrë kronologjike, sipas datave të fillimit të tyre.]

Viti i Fillimit	**Viti i Përfundimit**	**Identifikimi i Kontratës**	**Roli i Aplikuesit**
[vendosni vitin]	*[vendosni vitin]*	Emri i kontratës: *[vendosni emrin e plotë]* Përshkrim i Shkurtër i Punëve të kryera nga Aplikuesi: Aplikacioni *[përshkruani shkurtimisht punët e kryera]* Shuma e kontratës: *[vendosni shumën në valutë, përmendni valutën e përdorur, kursin e këmbimit dhe ekuivalentin në EUR]* Emri i Punëdhënësit: *[vendosni emrin e plotë]* Adresa: *[vendosni rrugën/numrin/qytetin/vendin]*	*[vendosni "Kontraktori Kryesor" ose "Anëtar i NP" ose "Nënkontraktues" ose "Kontraktori Menaxhues"]*
		Emri i kontratës: *[vendosni emrin e plotë]* Përshkrim i Shkurtër i Punëve të kryera nga Aplikuesi: Aplikuesi: *[përshkruani shkurtimisht punët e kryera]* Shuma e kontratës: *[vendosni shumën në valutë, përmendni valutën e përdorur, kursin e këmbimit dhe ekuivalentin në EUR]* Emri i Punëdhënësit: *[vendosni emrin e plotë]* Adresa: *[vendosni rrugën/numrin/qytetin/vendin]*	*[vendosni "Kontraktori Kryesor" ose "Anëtar i NP" ose "Nënkontraktues" ose "Kontraktori Menaxhues"]*
		Emri i kontratës: *[vendosni emrin e plotë]* Përshkrim i Shkurtër i Punëve të kryera nga Aplikuesi: Aplikuesi: *[përshkruani shkurtimisht punët e kryera]* Shuma e kontratës: *[vendosni shumën në valutë, përmendni valutën e përdorur, kursin e këmbimit dhe ekuivalentin në EUR]* Emri i Punëdhënësit: *[vendosni emrin e plotë]* Adresa: *[vendosni rrugën/numrin/qytetin/vendin]*	*[vendosni "Kontraktori Kryesor" ose "Anëtar i NP" ose "Nënkontraktues" ose "Kontraktori Menaxhues"]*

Formulari EXP-4.2 (a)
Përvoja Specifike në Ndërtimtari dhe në Menaxhimin e Kontratave

[Pasqyra e mëposhtme duhet të plotësohet veçmas për kontratat e kryera nga Aplikuesi ose secili anëtar i një NP]

Emri i Aplikuesit: *[Vendos emrin e plotë]*
Data: *[vendosni ditën, muajin, vitin]]*
Emri i anëtarit të Ndërmarrjes së Përbashkët*[vendosni emrin e plotë]*
Numri i OKN dhe titulli: *[vendosni numrin e OKN-së dhe titullin]*
Faqe *[vendosni numrin e faqes]* prej *[vendosni numrin total]* faqe

Nr. i Kontratës së Ngjashme [vendosni numrin] nga [vendosni numrin e kontratave të ngjashme të kërkuara]	**Informacioni**			
Identifikimi i Kontratës	*[vendosni emrin dhe numrin e kontratës, nëse aplikohet]*			
Data e dhënies	*[vendosni ditën, muajin, vitin, p.sh., 15 qershor 2015]*			
Data e përfundimit:	*[vendosni ditën, muajin, vitin, p.sh., 03 tetor 2017]*			
Roli në Kontratë *[Shënjoni kutinë e përshtatshme]*	Kontraktori Kryesor ☐	Anëtar në NP ☐	Kontraktor i Menaxhimit ☐	Nënkontraktor ☐
Shuma Totale e Kontratës	*[vendosni shumën totale të kontratës në valutën vendore]*		EUR [vendosni kursin e këmbimit dhe shumën totale të kontratës në ekuivalent EUR]	
Nëse keni qenë anëtar në një NP ose nënkontraktues, specifikoni pjesëmarrjen në shumën totale të Kontratës	*[vendosni përqindjen]*	*[vendosni shumën totale të kontratës në valutën vendore]*	*[vendosni kursin e këmbimit dhe shumën totale të kontratës në ekuivalent EUR]*	
Emri i Punëdhënësit:	*[vendosni emrin e plotë]*			
Adresa: Numri i telefonit/faksit E-mail:	*[shkruani rrugën / numrin / qytezën apo qytetin / vendin]* *[vendosni numrat e telefonit/faksit, përfshirë kodet shtetërore dhe ato të qytetit]* *[vendosni adresën e email-it, nëse është e disponueshme]*			

Nr. i Kontratës së Ngjashme [vendosni numrin] nga [vendosni numrin e kontratave të ngjashme të kërkuara]	**Informacioni**
Përshkrimi i ngjashmërisë në përputhje me Nën-Kriterin 4.2 të Seksionit III:	
1. Madhësia fizike e artikujve të punëve të kërkuara	*[vendosni madhësinë fizike të artikujve]*
2. Kompleksiteti	*[vendosni përshkrimin e kompleksitetit]*
3. Metodat / Teknologjia	*[vendosni aspektet specifike të metodave/teknologjisë të përfshira në kontratë]*
4. Norma e ndërtimit për aktivitetet kyçe	*[vendosni normat vjetore dhe artikujt]*
5. Të tjera karakteristika	*[vendosni karakteristika të tjera siç përshkruhen në Seksionin VII, Fushëveprimi i Punëve]*
Bashkangjitur janë kopje të dokumentacionit mbështetës për të dëshmuar përfundimin me sukses të përvojave specifike, të cilat mund të përfshijnë, por jo të kufizuara në, sa vijon: Një kopje të certifikatës së pranim-dorëzimit/përfundimit, raporti i pranimit që tregon se klienti ka paguar faturën përfundimtare, ose letra reference në lidhje me projektin nga klienti.	

Formulari EXP-4.2 (b)
Përvoja në fushën e ndërtimit në aktivitetet kryesore

Emri i Aplikuesit: *[Vendos emrin e plotë]*
Data: *[vendosni ditën, muajin, vitin]*
Emri i anëtarit të NP Aplikues: *[Vendosni emrin e plotë]*
Emri i Nënkontraktorit [11] (sipas UPA 24.2): *[vendosni emrin e plotë]*
Numri i OKN dhe titulli: *[vendosni numrin dhe titullin e OKN]*

Faqja [vendosni numrin e faqes] nga [vendosni numrin total të faqeve] faqe

1. Aktiviteti Kyç Nr. Një: [vendosni një përshkrim të shkurtër të Aktivitetit, duke theksuar specifikën e tij]

<table>
<tr><td></td><td colspan="4">Informacioni</td></tr>
<tr><td>Identifikimi i Kontratës</td><td colspan="4">[vendosni emrin dhe numrin e kontratës, nëse aplikohet]</td></tr>
<tr><td>Data e dhënies</td><td colspan="4">[vendosni ditën, muajin, vitin, p.sh., 15 qershor 2015]</td></tr>
<tr><td>Data e përfundimit:</td><td colspan="4">[vendosni ditën, muajin, vitin, p.sh., 03 tetor 2017]</td></tr>
<tr><td>Roli në Kontratë
[Shënjoni kutinë e përshtatshme]</td><td>Kontraktori Kryesor
☐</td><td>Anëtar në NP
☐</td><td>Kontraktor i Menaxhimit
☐</td><td>Nënkontraktor
☐</td></tr>
<tr><td>Shuma Totale e Kontratës</td><td colspan="2">[vendosni shumën totale të kontratës në valutën e kontratës]</td><td colspan="2">EUR [vendosni kursin e këmbimit dhe shumën totale të kontratës në ekuivalentin EUR]</td></tr>
<tr><td>Sasia (Vëllimi, numri ose norma e prodhimit, sipas rastit) e kryer në kuadër të kontratës në vit ose pjesë të vitit
[Vendosni shkallën e pjesëmarrjes duke treguar sasinë reale të aktivitetit kyç të përfunduar me sukses në rolin e kryer]</td><td>Sasia totale në kontratë
(i)</td><td colspan="2">Përqindja pjesëmarrja
(ii)</td><td>Sasia reale e realizuar
(i) x (ii)</td></tr>
<tr><td>Viti 1</td><td></td><td colspan="2"></td><td></td></tr>
<tr><td>Viti 2</td><td></td><td colspan="2"></td><td></td></tr>
<tr><td>Viti 3</td><td></td><td colspan="2"></td><td></td></tr>
<tr><td>Viti 4</td><td></td><td colspan="2"></td><td></td></tr>
</table>

[11] Nëse aplikohet

	Informacioni
Emri i Punëdhënësit:	*[vendosni emrin e plotë]*
Adresa: Numri i telefonit/faksiit E-mail:	*[shkruani rrugën / numrin / qytezën apo qytetin / vendin]* *[vendosni numrat e telefonit/faksit, përfshirë zonë kodet shtetërore dhe ato të qytetit]* *[vendosni adresën e email-it, nëse është e disponueshme]*
[Vendosni Përshkrimin e aktiviteteve kyçe në përputhje me Nën-Faktorin 4.2(b) të Seksionit III;]	*[vendosni përgjigjen ndaj kërkesës së treguar në kolonën e majtë]*
Bashkangjitur janë kopje të dokumentacionit mbështetës për të dëshmuar përfundimin me sukses të përvojave specifike, të cilat mund të përfshijnë, por jo të kufizuara në, sa vijon: Një kopje të certifikatës së pranim-dorëzimit/përfundimit, raporti i pranimit që tregon se klienti ka paguar faturën përfundimtare, ose letra reference në lidhje me projektin nga klienti.	

Formulari CER–5.1
Certifikimi

[vendosni Certifikimin e Menaxhimit të Cilësisë, Certifikimin e Menaxhimit Mjedisor ose Certifikimin e Shëndetit dhe Sigurisë]

Emri Ligjor i Aplikuesit: ______________________________ Data: ________________

Emri i anëtarit të NP Aplikues: _________________________ Numri i OKN: ______________

Përshkrimi	**Informacioni**
Identifikimi i certifikatës	__________ *[vendosni emrin e plotë të certifikatës]*
Data e parë e dhënies	________________ *[vendosni ditën, muajin, vitin e dhënies së parë të certifikatës]*
Përditësimi i fundit i certifikatës	__________ *[vendosni ditën, muajin, vitin e ripërtrirjes së fundit, nëse ka]*
Emri i Lëshuesit	_______________ *[vendosni emrin e plotë]*
Adresa	_______________ *[vendosni rrugën / numrin / qytetin ose qytezën / shtetin]*
Numri i telefonit/faksit	_______________ *[vendosni numrin e telefonit/faksit, përfshirë kodet e shtetit dhe të qytetit]*
E-mail	__________ *[vendosni adresën e email-it, nëse është e disponueshme]*
Pajtueshmëria me standardet ndërkombëtare	Certifikata është *[zgjidhni ISO 9001 / ISO 14001 / OHSAS 18001 ose ISO 45001]:* □ Po / □ Jo
Nëse jo, dëshmia e konformitetit me standardin ndërkombëtar nga Aplikuesi.	*Aplikuesi duhet të demonstrojë ekuivalencën e sistemeve të tyre të menaxhimit me standardet ndërkombëtare.*

Formulari ENV–5.2
Kapaciteti i Menaxhimit Mjedisor

Nuk aplikohet

Formulari OHSAS–5.3
Kapaciteti i Shëndetit dhe Sigurisë në Punë

[Tabela e mëposhtme duhet të plotësohet nga Aplikuesi ose nga Anëtari Kryesor i një Ndërmarrjeje të Përbashkët (NP)]

Emri Ligjor i Aplikuesit: *[vendosni emrin e plotë]*
Data: *[vendosni ditën, muajin, vitin]*
Numri i OKN: *[numri i Ofertimit Konkurrues Ndërkombëtar]*

	Aplikuesi duhet të demonstrojë:	**Informacioni**	**Niveli i ESHS**
1	- ekzistencën e një Politike të Shëndetit dhe Sigurisë në Punë	*[Siguroni një dokument politik dhe indeksin e manualit të Shëndetit dhe Sigurisë në Punë ose dokumente dhe deklarata të tjera përkatëse]*	Kalon /nuk kalon
[vendosni një përshkrim të shkurtër ose, në rast se aplikohet, një abstrakt të shkurtër të dokumentacionit bashkëngjitur]			

Kërkesat e mësipërme janë "kalon/nuk kalon"

Formulari LOC–5.4
Zbatimi i Punës me Përgjegjësi Sociale

Nuk aplikohet

Formulari COC–5.5
Standardet Themelore të punës sipas ILO

[Tabela e mëposhtme do të plotësohet nga Aplikuesi ose nga secili anëtar i një Ndërmarrjeje të Përbashkët]

Emri Ligjor i Aplikuesit: *[vendosni emrin e plotë]*
Data: *[vendosni ditën, muajin, vitin]*
Numri i OKN: *[Vendosni numrin e Ofertimit Konkurrues Ndërkombëtar]*

	Aplikuesi duhet të demonstrojë:	**Dokumentacioni**	**Niveli i ESHS**
1	- që standardet themelore të punës të ILO respektohen plotësisht në operacionet e biznesit duke shënjuar në mënyrë eksplicite kutitë.	Operacionet tona të biznesit respektojnë standardet themelore të punës mbi: ☐ Liria e Asociimit ☐ Eliminimi i Punës së Detyruar ☐ Mos-diskriminimi ☐ Ndalimi i Punës së Fëmijëve	Kalon /nuk kalon
[vendosni një përshkrim të shkurtër ose, në rast se aplikohet, një abstrakt të shkurtër të dokumentacionit bashkëngjitur]			

Formulari COC–5.6
Parimet e biznesit etik

<table>
<tr><th></th><th>Aplikuesi duhet të demonstrojë:</th><th>Dokumentacioni</th><th>Niveli i ESHS</th></tr>
<tr><td>1</td><td>- që standardet themelore të punës të ILO respektohen plotësisht në operacionet e biznesit duke shënjuar në mënyrë eksplicite kutitë.</td><td>Operacionet tona të biznesit respektojnë standardet themelore të punës mbi:
☐ Liria e Asociimit
☐ Eliminimi i Punës së Detyruar
☐ Mos-diskriminimi
☐ Ndalimi i Punës së Fëmijëve</td><td>Kalon /nuk kalon</td></tr>
<tr><td colspan="4">[vendosni një përshkrim të shkurtër ose, në rast se aplikohet, një abstrakt të shkurtër të dokumentacionit bashkëngjitur]</td></tr>
<tr><td>2</td><td>- ekzistenca e një deklarate mbi parimet etike të biznesit ose deklarate të ngjashme.</td><td>[Siguroni informacion të shkruar dhe prova mbi parimet e biznesit (kode i sjelljes, konflikt interesi, ryshfet, korrupsion, manipulim i ofertave, konkurrencë e pandershme, rregulla të brendshme, konfidencialitet, pastrim parash, etj.)]</td><td></td></tr>
<tr><td colspan="4">[vendosni një përshkrim të shkurtër ose, në rast se aplikohet, një abstrakt të shkurtër të dokumentacionit bashkëngjitur]</td></tr>
<tr><td>3</td><td>- ekzistenca e një strukture organizative të përshtatshme për të përcaktuar, zbatuar dhe monitoruar parimet etike të biznesit.</td><td>[Siguroni detajet e strukturës organizative dhe personelit të departamentit përkatës; për detajet e kualifikimit të stafit kyç shihni Fomularin PER-5.7]</td><td>❷</td></tr>
<tr><td colspan="4">[vendosni një përshkrim të shkurtër ose, në rast se aplikohet, një abstrakt të shkurtër të dokumentacionit bashkëngjitur]</td></tr>
<tr><td>4</td><td>- që të gjithë anëtarët e një NP-je, furnizuesit (veçanërisht ata për artikujt kryesorë të furnizimit), nënkontraktorët dhe fuqia punëtore e përkohshme a) janë të vetëdijshëm dhe b) respektojnë këto parime.</td><td>__[Siguroni informacion për a) se si zbatohet ndërgjegjësimi, transferimi i njohurive dhe zbatimi tek partnerët e jashtëm

b) natyrën, përmbajtjen dhe shpeshtësinë e trajnimeve të brendshme për punonjësit.]</td><td>❷</td></tr>
</table>

[vendosni një përshkrim të shkurtër ose, në rast se aplikohet, një abstrakt të shkurtër të dokumentacionit bashkëngjitur]			
	-		

të gjitha kërkesat e mësipërme janë kritere të Kalon/nuk kalon

Formulari PER–5.7 Lista e Personelit të Disponueshëm për ESHS dhe Ndërtimtari

Plotësoni listën e mëposhtme për të dëshmuar shkallën në të cilën keni qasje (të brendshme/jashtme) në ekspertizën për ESHS dhe Ndërtimtar të kërkuar për profilet e personelit të përshkruara në Seksionin VII (pika 2.); Fushëveprimi i Punëve. Mos bashkëngjitni CV-t, pasi nuk bëhet asnjë vlerësim i personelit në fazën e parakualifikimit. Kuptohet se Aplikuesit e parakualifikuar nuk janë të detyruar të përfshijnë stafin e emëruar më poshtë në propozim.

Emri	Emërimi, në përputhje me Seksionin VII, Fushëveprimi i Punëve	Arsimi/ Diploma	Vitet e Përvojës Profesionale	Marrëdhënia me / Vitet e punës te Aplikuesi[12]	Eksperienca Kombëtare/ Rajonale	Referenca të Projektit përkatës (Përshkrimi i përvojës lidhur me projektin)	Gjuhët

Kërkesat e mësipërme janë "kalon/nuk kalon"

[12] Për ekspertët e pavarur (p.sh., me kontrata për punës sipas nevojës ose marrëveshje formale) shkruani "FE" dhe sa kohë eksperti është angazhuar me Aplikuesin. Për stafin nën nivelin konsulent tregoni me "Nën". Stafi nga firmat filiale të Aplikuesit do të konsiderohet si staf nën-konsulent.

Seksioni V. Kriteret e Pranueshmërisë

Pranueshmëria në Prokurimin e Financuar nga KfW

1. Shërbimet e Konsulencës, Punët, Mallrat, Instalimet dhe Shërbimet Jo-Konsulente janë të pranueshme për financim nga KfW, pavarësisht nga vendi i origjinës së Kontraktorëve (përfshirë Nënkontraktorët dhe furnizuesit për ekzekutimin e Kontratës), përveç rasteve kur zbatohet një embargo ndërkombëtare ose sanksion nga Kombeve të Bashkuara, Bashkimi Evropian ose Qeveria Gjermane.

2. Aplikuesit/Ofertuesit (përfshirë të gjithë anëtarët e një Ndërmarrjeje të Përbashkët (NP) dhe Nënkontraktorët e propozuar ose të angazhuar) nuk do të shpërblehen me Kontratë të financuar nga KfW nëse, në datën e dorëzimit të Aplikimit/Ofertës së tyre ose në datën e parashikuar për dhënien e një Kontrate, ata:

   2.1 janë të falimentuar ose në proces mbylljes ose duke ndërprerë aktivitetet e tyre, aktivitetet e tyre administrohen nga gjykatat, kanë hyrë në administrim gjyqësor ose janë në ndonjë situatë të ngjashme;

   2.2 kenë qenë

   (a) të dënuar me një vendim përfundimtar gjyqësor ose një vendim përfundimtar administrativ, ose të jenë subjekt i sanksioneve financiare nga Kombet e Bashkuara, Bashkimi Evropian dhe/ose Qeveria Gjermane për përfshirje në një organizatë kriminale, pastrim parash, vepra penale të lidhura me terrorizmin, punë të fëmijëve ose trafikim njerëzor; ky kriter për përjashtim zbatohet gjithashtu për Personat Juridikë, shumica e aksioneve të tyre mbahen ose kontrollohen në fakt nga Persona fizikë ose juridikë, të cilët vetë janë subjekt i këtyre dënimeve ose sanksioneve;

   (b) janë dënuar me një vendim përfundimtar gjyqësor ose një vendim përfundimtar administrativ nga një gjykatë, nga Bashkimi Evropian ose nga autoritetet kombëtare në Vendin Partner ose në Gjermani për Praktikë të sanksionueshme gjatë ndonjë Procesi të Ofertimit ose për kryerjen e një Kontrate, ose për një parregullsi që prekin interesat financiare të BE-së, përveç në rast se ata ofrojnë informacion mbështetës së bashku me Deklaratën nën betim (Formular i disponueshëm si Shtojcë e Aplikimit/Ofertës, që tregon se ky dënim nuk është i rëndësishëm në kontekstin e kësaj Kontrate dhe se janë marrë masa të përshtatshme të përputhshmërisë);

   2.3 kanë qenë objekt, brenda pesë viteve të fundit, i një ndërprerjeje të kontratës, e cila është zgjidhur tërësisht kundër tyre për dështim të rëndësishëm ose të përsëritur në përmbushjen e detyrimeve të tyre kontraktuale gjatë kryerjes së asaj Kontrate, përveç rastit kur kjo ndërprerje është kundërshtuar dhe zgjidhja e

mosmarrëveshjes është ende në pritje ose nuk ka konfirmuar një zgjidhje të plotë kundër nesh;

2.4 nuk kanë përmbushur obligimet fiskale të zbatueshme lidhur me pagesat e taksave, qoftë në vendin ku janë themeluar ose në vendin e Agjencisë Ekzekutuese të Projektit (PEA);

2.5 janë subjekt ndaj një vendimi për përjashtim nga Banka Botërore ose ndonjë bankë tjetër multilaterale zhvillimore dhe janë listuar në tabelën përkatëse me firmat dhe individët e ndaluar dhe ndër-ndaluar, të disponueshme në faqen e internetit të Bankës Botërore ose të ndonjë banke tjetër multilaterale zhvillimore, përveç në rast se ofrojnë informacion mbështetës së bashku me Deklaratën nën betim, e cila tregon se ky përjashtim nuk është i rëndësishëm në kontekstin e kësaj Kontrate;

2.6 kanë dhënë garanci të gabuara në dokumentacionin e kërkuar nga PEA si pjesë e Procesit të Ofertimit të Kontratës përkatëse.

3. Subjektet shtetërore mund të konkurrojnë vetëm nëse mund të vërtetojnë se (i) janë të pavarura në aspektin ligjor dhe financiar, dhe (ii) operojnë sipas të drejtës tregtare. Për të qenë të pranueshme, një subjekt shtetëror duhet të demonstrojë, sipas kërkesave të KfW-së, përmes të gjitha dokumenteve përkatëse, përfshirë statutin e tij dhe informacionet e tjera që KfW mund të kërkojë, se: (i) është një person juridik i veçantë nga shteti i tij; (ii) aktualisht nuk merr subvencione të konsiderueshme ose mbështetje buxhetore; (iii) operon si çdo ndërmarrje komerciale dhe, ndër të tjera, nuk është i detyruar të transferojë te shteti i tij tepricat e saj, mund të fitojë të drejta dhe detyrime, të huazohet fonde dhe të jetë përgjegjës për shlyerjen e borxheve të tij, dhe mund të shpallet falimentuar.

Seksioni VI. Politika e KfW-së – Praktikë e Sanksionueshme – Përgjegjësi Sociale dhe Mjedisore

1) Praktikat e sanksionueshme

PEA dhe Kontraktorët (përfshirë të gjithë anëtarët e një Ndërmarrjeje të Përbashkët (NP) dhe Nënkontraktorët e propozuar ose të angazhuar) duhet të respektojnë standardin më të lartë të etikës gjatë Procesit të Ofertimit dhe realizimit të Kontratës.

Duke nënshkruar Deklaratën nën betim, Kontraktorët deklarojnë se (i) nuk kanë kryer dhe nuk do të kryejnë asnjë Praktikë të sanksionueshme që mund të ndikojë në mënyrë të padrejtë në Procesin e Ofertimit dhe në dhënien përkatëse të Kontratës, në dëm të PEA-së, dhe se (ii) në rast se marrin një Kontratë, nuk do të kryejnë asnjë Praktikë të sanksionueshme.

Për më tepër, KfW kërkon që në Kontrata të përfshihet një dispozitë sipas së cilës Kontraktorët duhet të lejojnë KfW-në dhe, në rast të financimit nga Bashkimi Evropian, gjithashtu institucionet evropiane që kanë kompetencë sipas ligjit evropian, të inspektojnë llogaritë, regjistrat dhe dokumentet përkatëse që lidhen me Procesin e Ofertimit dhe me realizimin e Kontratës, dhe t'i auditojnë ato nga auditorë të caktuar nga KfW.

KfW ruan të drejtën të ndërmarrë çfarëdo mase që e konsideron të përshtatshme për të kontrolluar se këto rregulla etike respektohen dhe ruan, në veçanti, të drejtat për:

(a) të refuzuar një Ofertë për Dhënien e Kontratës nëse gjatë Procesit të Ofertimit, Ofruesi i ofertës që rekomandohet për Dhënie të Kontratës ka kryer Praktikë të sanksionueshme, direkt ose përmes një agjenti, me synimin e marrjes së Kontratës;

(b) të shpallur keqpërdorim të procedurave të prokurimit dhe të ushtruar të drejtat e tij në bazë të Marrëveshjes së Financimit me PEA, lidhur me pezullimin e disbursimit, shlyerjen e hershme dhe ndërprerjen, nëse, në çfarëdo kohe, PEA, Kontraktorët ose përfaqësuesit e tyre ligjorë ose Nënkontraktorët kanë kryer Praktikë të sanksionueshme gjatë Procesit të Ofertimit ose realizimit të Kontratës pa ndërmarrë nga PEA masa të përshtatshme në kohë të caktuar, sipas kërkesave të KfW, për të korrigjuar situatën, përfshirë edhe mosinformimin e KfW në momentin kur ata kuptuan për këto praktika.

KfW përcakton, për qëllimet e kësaj dispozite, kushtet e përcaktuara më poshtë si vijon:

Praktika Shtrënguese	Zhvlerësimi ose dëmtimi, ose kërcënimi për të zhvlerësuar ose dëmtuar, direkt ose indirekt, ndonjë person ose pronën e tij, me qëllim të ndikimit të padrejtë në veprimet e një personi.

Praktika e Marrëveshjes së Fshehtë	Një marrëveshje ndërmjet dy ose më shumë personave, e projektuar për të arritur një qëllim të padrejtë, përfshirë ndikimin e padrejtë në veprimet e një personi tjetër.
Praktika Korruptive	Premtimi, ofrimi, dhënia, realizimi, insistimi, pranimi, ose kërkimi, direkt ose indirekt, i ndonjë pagese të paligjshme ose avantazhi të panevojshëm të cilësdo natyre, nga ose për ndonjë person, me qëllim të ndikimit në veprimet e ndonjë personi ose të shtytjes që ndonjë person të refuzojë ndonjë veprim.
Praktika Mashtruese	Çdo veprim ose mosveprim, përfshirë përfaqësimin e gabuar, që me dijeni ose nga pakujdesia mashtron, ose përpiqet të mashtrojë, një person për të fituar një përfitim financiar ose për të shmangur një detyrim.
Praktika Obstruktive	Nënkupton (i) shkatërrimin, falsifikimin, ndryshimin ose fshehjen e dëshmive materialisht të rëndësishme për hetimet, ose dhënien e deklaratave të rreme ndaj hetuesve, me qëllim të pengimit material të një hetimi zyrtar mbi pretendimet për një Praktikë Korruptive, Praktikë Mashtruese, Praktikë Shtrënguese ose Praktikë të Marrëveshjes së Fshehtë, ose kërcënimin, ngacmimin ose frikësimin e ndonjë Personi për t'i ndaluar ata nga zbulimi i njohurive të tyre mbi çështje të rëndësishme për hetimin ose nga vazhdimi i hetimit, ose (ii) çdo akt që synon të pengojë materialisht ushtrimin e qasjes së KfW-së në informacionet e kërkuara kontraktualisht në lidhje me një hetim zyrtar mbi pretendimet për një Praktikë Korruptive, Praktikë Mashtruese, Praktikë Shtrënguese ose Praktikë të Marrëveshjes së Fshehtë.
Praktikat e Sanksionueshme	Çdo praktikë shtërnguese, praktikë e marrëveshjes së fshehtë, praktikë korrupsioni, praktikë mashtruese ose praktikë obstruktive (sikurse termat e përcaktuara këtu) e cila është e paligjshme sipas Marrëveshjes së Financimit.

2) Përgjegjësia Sociale dhe Mjedisore

Projektet të cilat financohen plotësisht ose pjesërisht në kuadër të Bashkëpunimit Financiar duhet të sigurojnë përputhshmërinë me standardet ndërkombëtare mjedisore, sociale, të shëndetit dhe të sigurisë (ESHS) (duke përfshirë çështjet e shfrytëzimit dhe abuzimit seksual dhe të dhunës në baza gjinore). Kontraktorët në projektet e financuara nga KfW duhet të zotohen në Kontratat përkatëse që:

(a) të përmbushin dhe të sigurojnë që të gjithë nënkontraktorët dhe furnizuesit kryesorë të tyre, d.m.th. për artikuj kryesorë të furnizimit, të jenë në përputhshmëri me standardet ndërkombëtare mjedisore dhe të punës, në përputhje me ligjin dhe rregulloret e zbatueshme në vendin e zbatimit të Kontratës përkatëse dhe me

konventat themelore të Organizatës Ndërkombëtare të Punës (ILO) dhe traktatet ndërkombëtare mjedisore;

(b) të zbatojnë çfarëdo mase për zbutjen e rreziqeve mjedisore dhe sociale, siç është identifikuar në vlerësimin e ndikimit mjedisor dhe social (VNMS) dhe të detajuar më tej në planin e menaxhimit mjedisor dhe social (PMMS) për sa i përket masave që janë relevante për Kontratën, dhe zbatojnë masa për parandalimin e shfrytëzimit dhe abuzimit seksual dhe të dhunës në baza gjinore.

Pjesa 2– Kërkesat lidhur me Punët

Seksioni VII. Fushëveprimi i Punëve

1. Përshkrimi i Punëve

Qeveria e Kosovës ka siguruar financim nga Korniza e Investimeve të Ballkanit Perëndimor (WBIF) dhe Qeveria Gjermane përmes Bankës për Zhvillim KfW (“KfW”) në formën e një kredie dhe një granti për koston e projektit “Masat e Efiçiencës së Energjisë në Ndërtesat Publike në nivel komunal në Kosovë”.

Qëllimi i projektit është rehabilitimi i shkollave në aspektin e efiçiencës së energjisë, përfshirë edhe fjetoret, në mënyrë që:

- të ulet kërkesa totale e energjisë së ndërtesave për të paktën 20 % dhe
- të përmirësohet ambienti i mësimnxënies dhe mësimdhënies në shkollat pjesëmarrëse, duke siguruar një temperaturë prej 20°C në sallat e klasave gjatë kohës së mësimit gjatë gjithë dimrit, si dhe të përmirësohen kushtet e jetesës në fjetore.

Projekti përfshin rehabilitimin e tetë (8) shkollave në komunat e Ferizajit, Gjilanit, Prishtinës dhe Gjakovës me fokus të veçantë në integritetin struktural, efiçiencën e energjisë dhe komoditetin bazë. Detaje të mëtejshme për shkollat jepen në pikën 3 më poshtë.

Në kuadër të këtij projekti, karakteristikat/gjendja strukturore dhe efiçienca e energjisë së shkollave janë studiuar dhe vlerësuar sipas standardeve gjermane, dhe auditimet strukturore dhe të energjisë janë përgatitur për këto shkolla, të cilat përbëjnë bazën për dokumentet e projektimit për implementimit. Punëdhënësi do të përdorë një pjesë të fondeve të disponueshme për pagesat e Punëve që do të realizohen në kuadër të kontratës për të cilën është lëshuar kjo kërkesë për parakualifikim.

Fushëveprimi i përgjithshëm i punëve për masat strukturore dhe të komoditetit do të mbulojë, por pa u kufizuar vetëm në:

Punët arkitekturore:

- Punët e demolimit
- Punët e largimit të dheut dhe punët mbushëse
- Punët e betonit
- Punët murale
- Punët e hidroizolimit
- Punët e dyshemes
- Punët për pllaka qeramike dhe punë me granit
- Punët e llaçit dhe ngjyrosjes
- Punët montuese
- Punët për tavan
- Punët për peizazh të fortë dhe për peizazh të butë

Punët elektrike:

- Testimi i instalimit
- Testimi i sistemit të tokëzimit
- Rregullimi i instalimeve sipas nevojës
- Testimi dhe aktivizimi i sistemit klasik të rrufepritësit
- Demolimi i kutive ekzistuese të shpërndarjes elektrike
- Instalimi, furnizimi dhe lidhja e kutisë kryesore të shpërndarjes elektrike me të gjitha elementet përfshirëse
- Çmontimi i ndërprerësve ekzistues, blerja, transporti, instalimi dhe realizimi i kyçjeve për ndërprerës të thjeshtë të ndriçimit 10A
- Çmontimi i prizave me një fazë, blerja, transporti, instalimi dhe realizimi i kyçjeve për priza me një fazë 16A (2P + T)
- Instalimi dhe furnizimi i dritave emergjente
- Instalimi, furnizimi dhe kyçja e sistemit të alarmit kundër zjarrit

Ujë & Kanalizimi:

- Demolimi dhe zëvendësimi i tubave të ujit dhe largimi i mbeturinave nga ndërtesa
- Demolimi dhe zëvendësimi i pajisjeve sanitare dhe largimi nga ndërtesa
- Demolimi dhe zëvendësimi i tubave të kanalizimit dhe largimi i mbeturinave nga ndërtesa

Fushëveprimi i përgjithshëm i punëve për masat e efiçiencës së energjisë do të mbulojë, por duke mos u kufizuar vetëm në, këto:

<u>Masat e efiçiencës së energjisë</u>

- Termoizolimi i mureve të jashtme. Konduktiviteti termik i materialit të përdorur në llogaritje është λ = 0.035 dhe U=0.21-0.23W/m²K.
- Zëvendësimi i dritareve me dritare të reja me tre xhama dhe dyer me vlerë U prej 1,1 W/m²K.
- Zëvendësimi i dyerve ekzistuese të hyrjes me dyer të reja me vlerë U prej 1,1 W/m²K.
- Instalimi i roletave të jashtme në dritare
- Mbjellja e pemëve si mbrojtje natyrale nga dielli, sidomos në anën e jugore dhe lindore të ndërtesës
- Termoizolimi i çatisë (nga tavani deri në çati) me λ = 0.038 dhe U=0.22-0.23W/m²K.
- Termoizolimi i dyshemesë në nivelin e përdheses me λ = 0.022 and U=0.39W/m²K.
- Përmirësimi i sistemit të ngrohjes përmes instalimit të një kaldaje me pelet me temperaturë të ulët, valvulave termostatike dhe balancimit hidraulik.
- Instalimi i paneleve të reja të dritave LED.

2. Kërkesat lidhur me Personelin

Ofertuesi duhet të demonstrojë se ka personelin për pozitat kyçe të cilët i plotësojnë kërkesat e mëposhtme:

Nr.	Pozita	Përvoja Totale e Punës (vite)	Përvoja në Punë të Ngjashme (vite)
	Menaxher i Projektit dhe Kontratës (një për lot)	15	10
	Menaxher i Lokacionit / Agjent i Lokacionit (një për lokacion)	10	5
	Inxhinier Strukturial dhe Ndërtimtarisë (një për lokacion)	10	7
	Mbikëqyrës i sasisë (një për lokacion)	10	5
	Zyrtar i Sigurisë dhe Shëndetit në Punë (një për lokacion)	10	5
	Menaxher i ESHS (një për lot)	10 vjet në projektimin dhe monitorimin e zbatimit të planeve të menaxhimit ESHS për punët ndërtimore	5
	Zyrtar Ndërlidhës me Komunitetin (një për lokacion) *[Njohja e gjuhëve lokale duhet të jetë e detyrueshme për këtë pozicion]*	5	

Ju lutemi plotësoni listën në Formularin 5.6 në përputhje me kërkesat.

3. Periudha Preliminare e Ndërtimit

Koha për përfundimin e Punëve për Gjakovë: 9 muaj
Periudha për Njoftimin e Defekteve: 12 muaj

Lot 4: Komuna e Gjakovës

- Shkolla "Hysni Zajmi" – Gjakovë
- Shkolla "7 Shtatori" - Gërçin, Gjakovë

4. Lokacioni dhe të dhëna të tjera

Lot 4: Komuna e Gjakovës

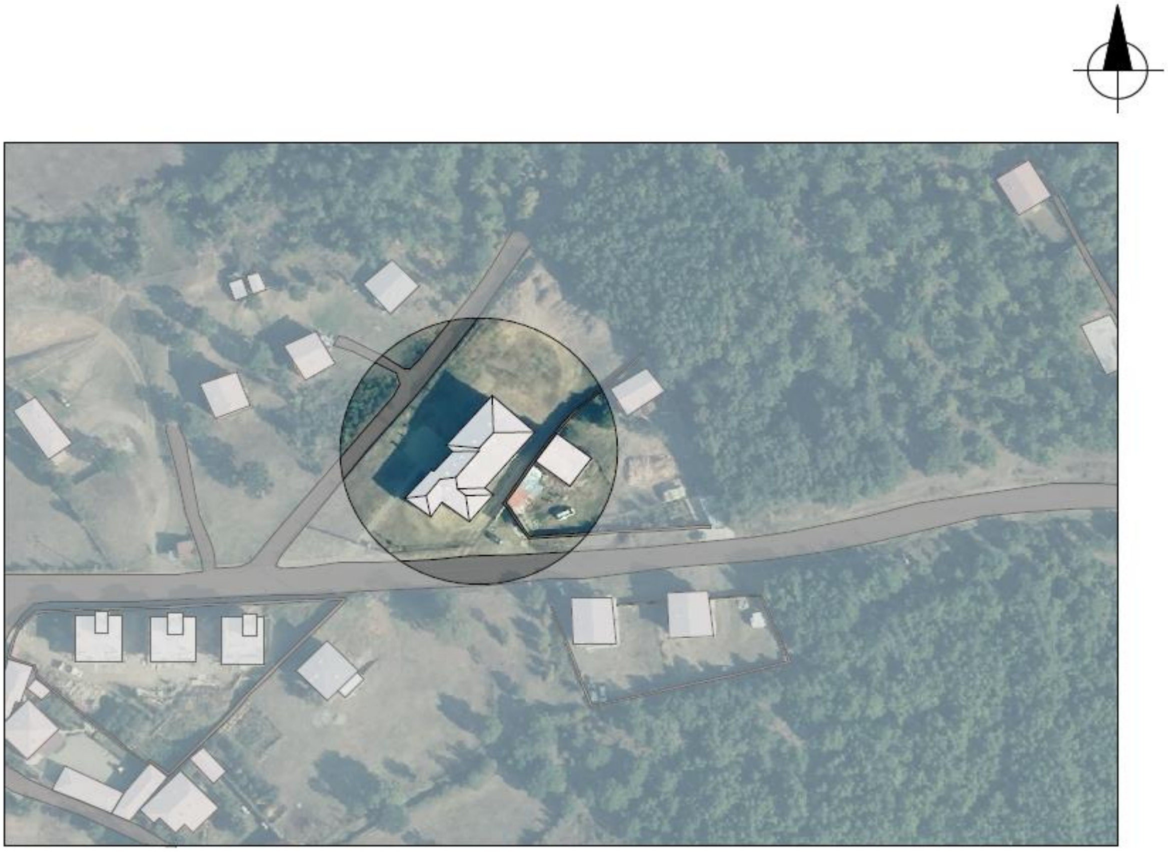
Shkolla "Hysni Zajmi" – Gjakovë
Shkolla "Hysni Zajmi" ndodhet në rrugën "Marin Barleti" në komunën e Gjakovës. Objekti shkollor u ndërtua në vitin 1968. Shkolla përbëhet nga kati përdhesë, bodrumi dhe kati i parë, ndërsa njëra pjesë e ndërtesës ka vetëm katin përdhesë si dhe ka Sallën Sportive. Shkolla ka 1053 nxënës dhe numri maksimal i nxënësve për një klasë është 34.

Plani i vendndodhjes së shkollës

Ndërtesat shkollore (Ndërtesa kryesore dhe Sallë Sportive)

Shkolla "7 Shtatori" - Gërçin, Gjakovë

Shkolla "7 Shtatori" ndodhet në fshatin Gerqine, në komunën e Gjakovës. Objekti u ndërtua në vitin 1974. Shkolla përbëhet nga një ndërtesë me tri kate: përdhesa, bodrumi dhe kati i parë. Shkolla ka 219 nxënës dhe numri maksimal i nxënësve për një klasë është 30.



Plani i vendndodhjes së shkollës

Ndërtesa shkollore

4. Plani i Menaxhimit Mjedisor dhe Social (ESMP)

ESMP-ja, në përgjithësi, duhet të përfshijë si në vijim:

- Hyrje
- Përshkrimi i Projektit
  - Kushtet bazë mjedisore dhe sociale
  - Aktivitete të Projektit
  - Palët e interesit
- Vlerësimi i shpejtë i ndikimeve potenciale mjedisore dhe sociale
- Detyrat dhe përgjegjësitë
  - Agjencia Ekzekutuese e Projektit
  - Kontraktorët
  - Subjektet tjera
- Trajnimi
- Standardet e Projektit (kombëtare dhe ndërkombëtare)
- Angazhimi i Palëve të interesit dhe Mekanizmi i Ankesave
- Regjistri i aspekteve mjedisore dhe sociale
- Planifikimi dhe projektimi
- Ndërtimi